

/// PARKSIDE®

TRAGBARER METALLENDETEKTOR/ PORTABLE METAL DETECTOR/DÉTECTEUR DE MÉTAUX PORTABLE PTMD A1

(DE) (AT) (CH)

TRAGBARER METALLENDETEKTOR

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

PORTABLE METAL DETECTOR

User manual

(FR) (BE)

DÉTECTEUR DE MÉTAUX PORTABLE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

DRAAGBARE METAALDETECTOR

Gebruiksaanwijzing

(PL)

PRZENOŚNY WYKRYWACZ METALI

Instrukcja obsługi

(CZ)

PŘENOSNÝ DETEKTOR KOVŮ

Návod na obsluhu

(SK)

PRENOSNÝ DETEKTOR KOVŮV

Návod na obsluhu

(ES)

DETECTOR DE METAL PORTÁTIL

Manual de instrucciones

(DK)

BÆRBAR METALLENDETEKTOR

Betjeningsvejledning

(IT)

METAL DETECTOR PORTATILE

Istruzioni per l'uso

(HU)

HORDOZHATÓ FÉMDETEKTOR

Használati útmutató

IAN 449159_2304

(DE)

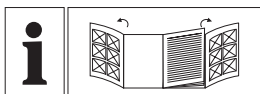
(FR)

(BE)

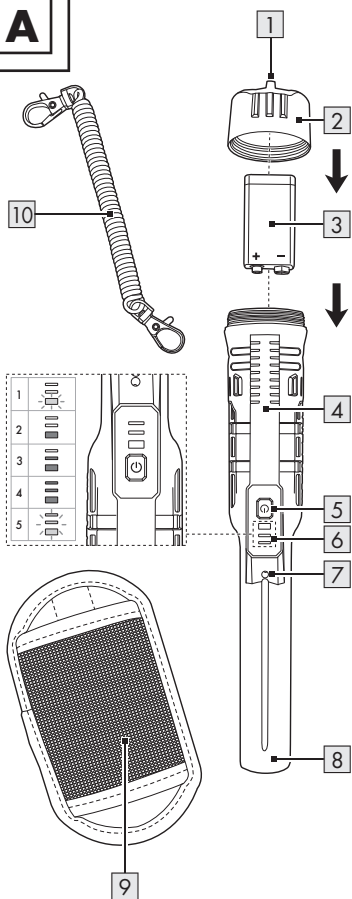
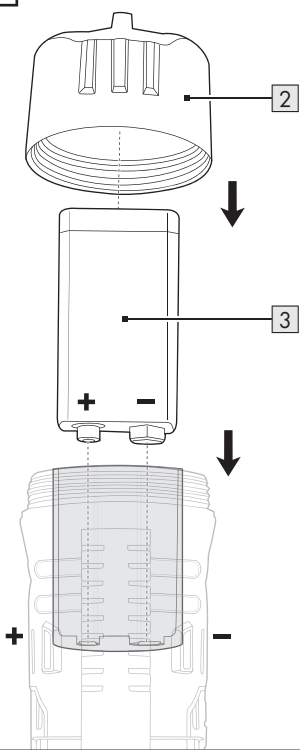
(NL)

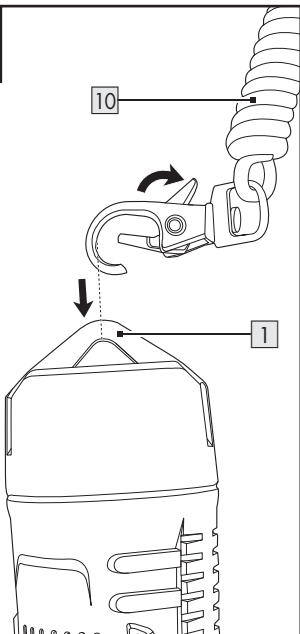
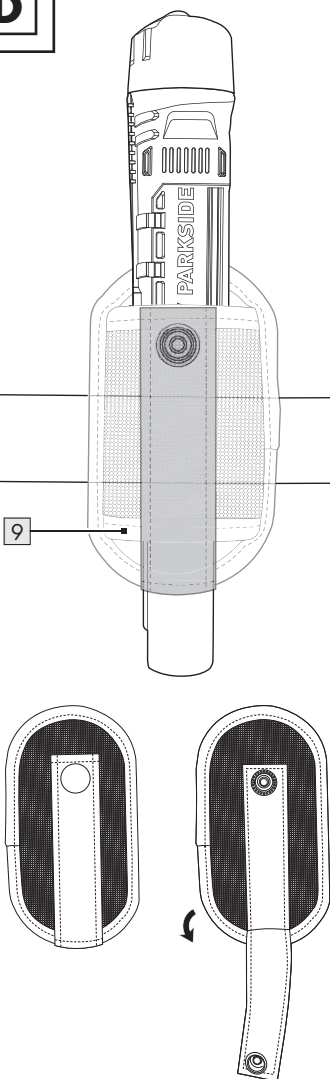
(CZ)

(SK)



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	20
FR/BE	Mode d'emploi	Page	32
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
PL	Instrukcja obsługi	Strona	60
CZ	Návod na obsluhu	Strana	74
SK	Návod na obsluhu	Strana	86
ES	Manual de instrucciones	Página	99
DK	Betjeningsvejledning	Side	112
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	124
HU	Használati útmutató	Oldal	137

A**B**

C**D**

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	7
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	9
Allgemeine Informationen zur Verwendung von Metalldetektoren	Seite	10
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Produkt auspacken	Seite	11
Batterie einlegen/austauschen	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Produkt einschalten	Seite	11
Produkt ausschalten	Seite	12
Metallische Objekte aufspüren	Seite	12
Tipps zur Messung	Seite	13
Taschenlampe	Seite	13
Schwache Batterie	Seite	13
Automatische Abschaltung	Seite	13
Detektorempfindlichkeit anpassen/Produkt kalibrieren	Seite	14
Schlüsselband	Seite	14
Gürteltasche	Seite	14
Reinigung und Wartung	Seite	14
Entsorgung	Seite	15
Garantie	Seite	17
Abwicklung im Garantiefall	Seite	18
Service	Seite	19

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom/-spannung



Inkl. Batterie



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen

TRAGBARER METALDETEKTOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Aufspüren von eisenhaltigen und eisenfreien Metallen bestimmt.
- Die Verwendung von Metalldetektoren in Verbindung mit der Suche nach historischen Gegenständen, Kunstwerken, Münzen und Archäologie ist per Gesetz untersagt.

- Die Verwendung und der Transport nicht zugelassener Metalldetektoren zur Durchführung von Suchen in Monumenten oder klassifizierten archäologischen Zonen ist ebenfalls untersagt.
- Vor der Verwendung des Produkts: Machen Sie sich mit föderalen, regionalen und lokalen Vorschriften und Gesetzen vertraut.
- Das Produkt ist nur zur privaten Verwendung vorgesehen, nicht für gewerbliche Zwecke.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- 1 Tragbarer Metalldetektor
- 1 9 V-Blockbatterie
- 1 Schlüsselband
- 1 Gürteltasche
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Aufhänger (für Schlüsselband)
- 2 Batteriefachdeckel
- 3 9 V-Blockbatterie
- 4 Handgriff
- 5 Taste 
- 6 LED-Leiste (mit 3 roten LEDs)
- 7 Taschenlampe
- 8 Detektorstab
- 9 Gürteltasche
- 10 Schlüsselband

● Technische Daten

Stromversorgung:	1 × 9 V-Blockbatterie
Schutzart:	IP68
Aufspürbare Metalle:	Eisenhaltige und eisenfreie Metalle
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +50 °C



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN

**SICHERHEITSHINWEISEN
UND GEBRAUCHS-
ANWEISUNGEN
VERTRAUT! WENN SIE
DIESES PRODUKT AN
ANDERE WEITERGEBEN,
GEBEN SIE AUCH ALLE
DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠ GEFAHR! Erstickungsrisiko! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn

sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠ LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Allgemeine Informationen zur Verwendung von Metalldetektoren**

- Auf privaten Grundstücken benötigen Sie das Einverständnis des Eigentümers.
- Falls Sie Blindgänger oder andere Sprengstoffe aufspüren und freilegen, hören Sie sofort mit dem Ausgraben auf. Kennzeichnen Sie die Fundstelle und kontaktieren Sie die Polizei oder Ihre lokalen Behörden. Warten Sie in einem sicheren Abstand, bis Experten an der Fundstelle eintreffen und warnen Sie andere Passanten vor der drohenden Gefahr.
Bomben oder andere Sprengstoffe sind manchmal nicht als solche zu erkennen. Gehen Sie im Zweifelsfall wie zuvor beschrieben vor.
- Wir empfehlen Ihnen, eine zuständige Behörde (z. B. örtliche Denkmalschutzbehörde) zu kontaktieren, um eine Genehmigung und eine spezielle Schulung zu den gesetzlichen Bestimmungen zu erhalten. Falls Sie archäologische oder historische Artefakte beschädigen oder dem Boden entnehmen, können Sie sich strafbar machen.
- Das Aufspüren von metallischen Gegenständen ist an vielen öffentlich zugänglichen Stränden ohne vorherige Genehmigung erlaubt, es sei denn, der Strand ist ein Landschaftsschutzgebiet oder eine klassifizierte archäologische

Zone. In bestimmten Ländern oder Staaten kann der Einsatz von Metalldetektoren an Stränden und in Dünen dennoch verboten sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihre lokalen Behörden.

- Hinterlassen Sie das Gebiet immer unversehrt und ohne offene Löcher.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Batterie einlegen/ austauschen**

1. Schrauben Sie den Batteriefachdeckel **2** ab.
2. Entfernen Sie die Folie von der 9 V-Blockbatterie **3**.
3. Setzen Sie die 9 V-Blockbatterie **3** mit den +/- Polen nach unten in das Batteriefach ein. Stecken Sie die +/- Pole in die Mulden im Batteriefach (Abb. B).
4. Schrauben Sie den Batteriefachdeckel **2** auf das Produkt.

● **Bedienung**

● **Produkt einschalten**

- ① **INFO:** Halten Sie das Produkt von metallischen Objekten fern, während Sie es einschalten. Dies ist notwendig, damit sich das Produkt selbst kalibrieren kann.

1. Drücken Sie **5**.
 - Das Produkt kalibriert sich selbst für ca. 2 Sekunden. Während dieser Zeit leuchtet die LED-Leiste **6** auf und erlischt wieder. Das Produkt gibt ein einzelnes Ton- und Vibrationssignal ab.
 - Die Taschenlampe **7** leuchtet.






- Das Produkt ist betriebsbereit.
 - 1 LED **6** blinkt alle 3 Sekunden.

● Produkt ausschalten

- Halten Sie **5** 2 Sekunden lang gedrückt.
 - Das Produkt gibt zweimal ein Ton- und Vibrationssignal ab.

● Metallische Objekte aufspüren

- Schalten Sie das Produkt ein und warten Sie, bis das Produkt betriebsbereit ist (siehe „Produkt einschalten“).
- Halten Sie das Produkt am Handgriff **4** fest.
- Zeigen Sie mit dem Detektorstab **8** in eine Richtung, in der Sie metallische Objekte vermuten. Je näher sich der Detektorstab an metallischen Objekten befindet, desto höher ist die Frequenz der LED-Signale und der Ton- und Vibrationssignale:

Metallische Objekte im Erfassungsbereich		
	1 LED 6 blinkt alle 3 Sekunden	
	Metallische Objekte:	keins
	Signale*:	keins
	1 LED 6 leuchtet	
	Metallische Objekte:	im Erfassungsbereich
	Signale*:	langsam
	2 LEDs 6 leuchten	
	Metallische Objekte:	sich annähernd
	Signale*:	mittel
	3 LEDs 6 leuchten	
	Metallische Objekte:	nahe
	Signale*:	häufig
	3 LEDs 6 blinken schnell	
	Metallische Objekte:	sehr nahe
	Signale*:	durchgehend
* Ton- und Vibrationssignale		

● Tipps zur Messung

- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Metall-Trägers oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.
- Metallene Objekte können umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor es sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Führen Sie den Detektorstab **8** immer in einer geraden Linie (links/rechts und rauf/runter) über die Oberfläche.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um ein genaues Messergebnis zu erhalten.

● Taschenlampe



- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, drücken Sie **5**, um die Taschenlampe **7** ein- oder auszuschalten.
 - Bei jedem Druck auf **5** gibt das Produkt ein Ton- und Vibrationssignal ab.

● Schwache Batterie




- Wenn die Batterie schwach ist, blinkt die Taschenlampe **7** schnell.
- Das Produkt gibt dreimal ein Ton- und Vibrationssignal ab.
- Das Produkt schaltet sich automatisch aus.

● Automatische Abschaltung

- Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn **5** innerhalb von 10 Minuten nicht gedrückt wurde.
- 1 Minute bevor sich das Produkt automatisch ausschaltet, beginnt die Taschenlampe **7** langsam zu blinken.

- Falls Sie das Produkt weiter verwenden möchten, drücken Sie  **5**, wenn die Taschenlampe **7** blinkt. Wenn Sie  nicht drücken, schaltet sich das Produkt nach 1 Minute aus.

● **Detektorempfindlichkeit anpassen/Produkt kalibrieren**

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie  **5** gedrückt, bis die LED-Leiste **6** blinkt.
3. Drücken Sie wiederholt kurz  **5**, um die Detektorempfindlichkeit anzupassen:
 - Stufe 1: 1 LED **6** blinkt (niedrige Empfindlichkeit)
 - Stufe 2: 2 LEDs **6** blinken (mittlere Empfindlichkeit)
 - Stufe 3: 3 LEDs **6** blinken (hohe Empfindlichkeit)
4. Halten Sie  **5** 2 Sekunden lang gedrückt oder warten Sie 5 Sekunden lang, ohne die Taste zu drücken, um in den automatischen Kalibriermodus zu wechseln.
5. Die automatische Kalibrierung dauert ca. 2 Sekunden. Danach wechselt das Produkt wieder in den normalen Detektormodus.

● **Schlüsselband**

(Abb. C)

1. Befestigen Sie den Clip von einem Ende des Schlüsselbands **10** am Aufhänger **1**.
2. Befestigen Sie den Clip vom anderen Ende des Schlüsselbands **10**, z. B. an Ihrer Gürtelschleife.

● **Gürteltasche**

(Abb. D)

1. Befestigen Sie die Gürteltasche **9** an Ihrem Gürtel.
2. Stecken Sie das Produkt in die Gürteltasche **9**.

● **Reinigung und Wartung**

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.

- Reinigen Sie die das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 449159_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**









Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page	21
Introduction	Page	21
Intended use	Page	21
Scope of delivery	Page	22
Parts list	Page	22
Technical data	Page	22
General safety instructions	Page	22
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page	24
General information about using metal detectors	Page	25
Before first use	Page	25
Unpacking the product.	Page	25
Inserting/exchanging the battery	Page	26
Operation	Page	26
Switching the product on	Page	26
Switching the product off	Page	26
Detecting metallic objects	Page	26
Tips on measurement	Page	27
Flashlight	Page	27
Low battery	Page	28
Automatic switch-off	Page	28
Adjusting detection sensibility/Calibrating the product	Page	28
Lanyard	Page	28
Belt pouch	Page	28
Cleaning and maintenance	Page	29
Disposal	Page	29
Warranty	Page	30
Warranty claim procedure	Page	31
Service	Page	31

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.
	Direct current/voltage
	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information
	Instructions for use

PORTABLE METAL DETECTOR

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended to detect ferrous and non-ferrous metals.
- The use of metal detectors in connection with the search for historical objects, art, coins and archaeology is prohibited by law.
- The use and transport of unlicensed metal detectors to carry out any search in monuments or classified archaeological zones is also prohibited.
- Before using this product: Familiarise yourself with federal, regional and local regulations and laws.

- This product is only intended for private use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.


● Scope of delivery

- 1 Portable metal detector
- 1 9 V block battery
- 1 Lanyard
- 1 Belt pouch
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Hanger (for lanyard)
- 2 Battery compartment lid
- 3 9 V block battery
- 4 Handle
- 5  button
- 6 LED bar (with 3 red LEDs)
- 7 Flashlight
- 8 Detection rod
- 9 Belt pouch
- 10 Lanyard

● Technical data

Power supply:	1 × 9 V block battery
Ingress protection:	IP68
Detected metals:	Ferrous and non-ferrous metals
Operating temperature:	-10 °C to +50 °C



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ DANGER! Risk of suffocation!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children shall not play with the product.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE

GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **General information about using metal detectors**

- On private property, you need to obtain approval from the owner.
- If you detect and dig up unexploded bombs or other explosives, stop digging immediately. Mark the area and contact the police or your local authorities. Wait at a safe distance until experts arrive at the scene and warn other passers-by about the imminent danger.
Bombs or other explosives are sometimes not recognisable as such. In case of doubt, proceed as described above.
- We recommend contacting a responsible authority (e.g. local historic monuments protection authority) to obtain approval and a specific training about the legal requirements. If you damage or remove archaeological or historic artefacts, you can become criminally liable.
- Detecting metallic objects is allowed on many publicly accessible beaches without prior approval, unless the beach is a protected landscape or a classified archaeological zone. In certain countries or states, using metal detectors on beaches and dunes might be prohibited nonetheless. In case of doubt, contact your local authorities.
- Always leave the area unscathed and without any open holes.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● **Inserting/exchanging the battery**

1. Unscrew the battery compartment lid **2**.
2. Remove the foil from the 9 V block battery **3**.
3. Insert the 9 V block battery **3** with the +/- poles facing downwards into the battery compartment. Fit the +/- poles in the moulds of the battery compartment (Fig. B).
4. Screw the battery compartment lid **2** onto the product.

● **Operation**

● **Switching the product on**

i **INFO:** Keep the product away from metallic objects while switching it on. This is necessary so that the product can calibrate itself.






1. Press **5**.
 - The product calibrates itself for about 2 seconds. During this time, the LED bar **6** goes on and then off again. The product emits a single sound-and-vibration alert.
 - The flashlight **7** goes on.
2. The product is ready for use.
 - 1 LED **6** flashes every 3 seconds.

● **Switching the product off**

- Press and hold **5** for 2 seconds.
 - The product emits a sound-and-vibration alert twice.

● **Detecting metallic objects**



1. Switch the product on and wait until the product is ready for use (see "Switching the product on").
2. Hold the product by the handle **4**.
3. Point the detection rod **8** in a direction where you expect to find metallic objects. The closer the detection rod is to metallic objects, the higher the frequency of LED and sound-and-vibration alerts:

Metallic objects in the detection area		
	1 LED 6 flashes every 3 seconds	
	Metallic objects:	none
	Alerts*:	none
	1 LED 6 on	
	Metallic objects:	in detection range
	Alerts*:	slow
	2 LEDs 6 on	
	Metallic objects:	getting closer
	Alerts*:	medium
	3 LEDs 6 on	
	Metallic objects:	close
	Alerts*:	frequent
	3 LEDs 6 flashing quickly	
	Metallic objects:	very close
	Alerts*:	continuous
* Sound-and-vibration alerts		

● Tips on measurement

- ❑ Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Therefore, check the position of a known metal beam or a known power line before every measurement. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.
- ❑ Metal objects can be located all the better the easier they can be magnetised. This means that iron is detected at a significantly greater distance than copper for example.
- ❑ Depending on the wall thickness and material, it is possible that the product may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- ❑ Always guide the detection rod **8** in a straight line (left/right and up/down) across the surface.
- ❑ Repeat the process several times to ensure the detection accuracy.

● Flashlight

- ❑ When the product is switched on, press  **5** to turn the flashlight **7** on or off.
 - Each time  **5** is pressed, the product emits a sound-and-vibration alert.

● Low battery

- When the battery is running low, the flashlight **7** flashes quickly.
- The product emits a sound-and-vibration alert thrice.
- The product switches off automatically.

● Automatic switch-off

- The product switches off automatically if **5** is not pressed for 10 minutes.
- The flashlight **7** starts flashing slowly 1 minute before the product switches off automatically.
- Press **5** when the flashlight **7** is flashing if you want to continue using the product. If you do not press **5**, the product switches off after 1 minute.

● Adjusting detection sensibility/Calibrating the product

1. Make sure the product is switched off.
2. Press and hold **5** until the LED bar **6** flashes.
3. Short press **5** repeatedly to adjust the detection sensibility:
 - Level 1: 1 LED **6** flashes (low sensibility)
 - Level 2: 2 LEDs **6** flash (medium sensibility)
 - Level 3: 3 LEDs **6** flash (high sensibility)
4. Press and hold **5** for 2 seconds or wait for 5 seconds without pressing the button to enter auto-calibration mode.
5. Auto-calibration takes approx. 2 seconds. After that, the product enters normal detection mode again.

● Lanyard

(Fig. C)

1. Attach the clip on one end of the lanyard **10** to the hanger **1**.
2. Attach the clip on the other end of the lanyard **10** to your belt loop, for example.

● Belt pouch

(Fig. D)

1. Fix the belt pouch **9** to your belt.
2. Insert the product into the belt pouch **9**.

● Cleaning and maintenance

⚠ **NOTICE! Risk of property damage!**

- Do not allow water or other liquids to get inside the product.
- Do not use abrasive, aggressive cleaning materials or hard brushes for cleaning.
- Clean the product with a slightly damp cloth. For stubborn soiling, add a mild cleaning agent on the cloth.
- After cleaning: Allow the product to dry completely.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 449159_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	33
Introduction	Page	33
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	33
Contenu de l'emballage	Page	34
Liste des pièces	Page	34
Données techniques	Page	34
Consignes générales de sécurité	Page	34
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)	Page	36
Informations générales sur l'utilisation de détecteurs de métaux	Page	37
Avant la première utilisation	Page	38
Déballer le produit	Page	38
Insérer/remplacer la pile	Page	38
Fonctionnement	Page	39
Allumer le produit	Page	39
Éteindre le produit	Page	39
Détecter des objets métalliques	Page	39
Conseils sur la mesure	Page	40
Lampe de poche	Page	40
Pile faible	Page	40
Coupure automatique	Page	41
Ajuster la sensibilité du détecteur/calibrer le produit	Page	41
Dragonne à spirale	Page	41
Étui de ceinture	Page	41
Nettoyage et entretien	Page	42
Mise au rebut	Page	42
Garantie	Page	43
Faire valoir sa garantie	Page	45
Service après-vente	Page	46

Liste des pictogrammes/ symboles utilisés



DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



INFO : Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.



Courant continu/tension continue



Pile incl.



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



Consignes de sécurité



Instructions de manipulation

DÉTECTEUR DE MÉTAUX PORTABLE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Le produit est destiné à la détection de métaux ferreux et non ferreux.
- L'utilisation de détecteurs de métaux dans le cadre de la recherche d'objets historiques et archéologiques, d'œuvres d'art et de pièces de monnaie est interdite par la loi.

- L'utilisation et le transport de détecteurs de métaux non autorisés pour effectuer des recherches dans des monuments ou des zones archéologiques classées sont également interdits.
- Avant l'utilisation du produit : Familiarisez-vous avec les réglementations et les lois nationales, fédérales, régionales et locales.
- Le produit est uniquement destiné à un usage domestique privé et ne convient pas à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.


● Contenu de l'emballage

- 1 Détecteur de métaux portable
- 1 Pile monobloc de 9 V
- 1 Dragonne à spirale
- 1 Étui de ceinture
- 1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Ill. A)

- 1 Crochet (pour la dragonne à spirale)
- 2 Couvercle du compartiment de la pile
- 3 Pile monobloc de 9 V
- 4 Poignée
- 5 Touche 
- 6 Barrette de LED (avec 3 LED rouges)
- 7 Lampe de poche
- 8 Tige de détection
- 9 Étui de ceinture
- 10 Dragonne à spirale

● Données techniques

Alimentation en énergie :	1 × pile monobloc de 9 V
Indice de protection :	IP68
Métaux détectables :	Métaux ferreux et non ferreux
Température de fonctionnement :	de -10 °C à +50 °C



Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ET LES INSTRUCTIONS
CONCERNANT
SON UTILISATION !
TRANSMETTEZ TOUS
LES DOCUMENTS
CONCERNANT LE
PRODUIT LORSQUE VOUS
LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ DANGER ! Risque de suffocation ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités

physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

⚠ DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus) par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire directe.

- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsqu'une solution chimique s'écoule de piles/piles rechargeables (accus) ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Des piles/piles rechargeables (accus) endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'ils entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables (accus), retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables (accus) et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux les contacts des piles/piles rechargeables (accus) et du compartiment des piles avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Informations générales sur l'utilisation de détecteurs de métaux

- Sur des terrains privés, vous avez besoin de l'accord du propriétaire.
- Si vous découvrez et mettez à jour des bombes non explosées ou d'autres explosifs, cessez immédiatement de creuser. Marquez le lieu de la découverte et contactez la police ou les autorités locales compétentes. Attendez à une distance sûre que les experts arrivent sur les lieux de la découverte et avertissez les autres passants du danger imminent.

Les bombes ou autres explosifs ne sont parfois pas identifiables en tant que tels. En cas de doute, procédez comme décrit précédemment.

- Nous vous recommandons de contacter les autorités compétentes (par ex., l'administration locale de protection des monuments) afin d'obtenir une autorisation et une formation spécifique sur les dispositions légales. Si vous endommagez des objets archéologiques ou historiques ou si vous les retirez du sol, vous êtes passible de sanctions prévues par la loi.
- La détection d'objets métalliques est autorisée sur de nombreuses plages ouvertes au public sans autorisation préalable, sauf si la plage est une zone protégée ou une zone archéologique classée. Cependant, dans certains pays ou états, l'utilisation de détecteurs de métaux peut être interdite sur des plages et dans des dunes. En cas de doute, adressez-vous aux autorités locales compétentes.
- Laissez toujours la zone intacte et sans trous ouverts.

● **Avant la première utilisation**

● **Déballer le produit**

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».


● **Insérer/remplacer la pile**

1. Dévissez le couvercle du compartiment de la pile **2**.
2. Enlevez le film de protection de la pile monobloc de 9 V **3**.
3. Placez la pile monobloc de 9 V **3** dans le compartiment de la pile, les pôles +/- vers le bas. Insérez les pôles +/- dans les creux du compartiment de la pile (ill. B).
4. Vissez le couvercle du compartiment de la pile **2** sur le produit.


● **Fonctionnement**

● **Allumer le produit**

i **INFO :** Tenez le produit hors de la portée de tout objet métallique lorsque vous l'allumez. C'est important car le produit doit se calibrer.




1. Appuyez sur  **5**.
 - Le produit se calibre de lui-même pendant env. 2 secondes. Pendant ce temps, la barrette de LED **6** s'allume puis s'éteint. Le produit émet un seul signal sonore et une vibration.
 - La lampe de poche **7** s'allume.
2. Le produit est prêt à l'emploi.
 - 1 LED **6** clignote toutes les 3 secondes.

● **Éteindre le produit**



- Maintenez la touche  **5** appuyée pendant 2 secondes.
 - Le produit émet deux fois un signal sonore et une vibration.

● **Détecter des objets métalliques**

1. Allumez le produit et attendez qu'il soit prêt à l'emploi (voir « Allumer le produit »).
2. Tenez le produit par la poignée **4**.
3. Pointez la tige de détection **8** dans la direction où vous pensez qu'il y a des objets métalliques. Plus la tige de détection est proche d'objets métalliques, plus la fréquence des signaux des LED ainsi que les signaux sonores et les vibrations est élevée :

Objets métalliques dans la zone de détection		
	1 LED 6 clignote toutes les 3 secondes	
	Objets métalliques :	Aucun
	Signaux* :	Aucun
	1 LED 6 s'allume	
	Objets métalliques :	dans la zone de détection
	Signaux* :	Lents
	2 LED 6 s'allument	
	Objets métalliques :	se rapprochent
	Signaux* :	Moyens
* Signaux sonores et vibrations		



Objets métalliques dans la zone de détection

	3 LED 6 s'allument	
	Objets métalliques :	Proches
	Signaux* :	Fréquents
	3 LED 6 clignotent rapidement	
	Objets métalliques :	très proches
	Signaux* :	en permanence
* Signaux sonores et vibrations		

● Conseils sur la mesure

- En fonction de la nature du mur examiné, des erreurs de mesure peuvent se produire. Avant toute mesure, vérifiez donc la position d'un objet métallique connu ou d'une ligne électrique connue. Si le produit ne les détecte pas, cela signifie que ce produit ne peut obtenir de détection sur cette matière.
- Les objets métalliques sont d'autant plus faciles à localiser s'ils sont ferromagnétiques. Ainsi, le fer est détecté à une distance beaucoup plus grande que par exemple le cuivre.
- Selon l'épaisseur de la paroi et des matériaux, le produit peut signaler une découverte avant même de se trouver au-dessus des matériaux. Dans ce cas, marquez le début et la fin de la zone signalée. Le centre de l'objet recherché se trouve alors à milieu des deux repères.
- Passez toujours la tige de détection **8** en suivant une ligne droite (à gauche/droite et en haut/bas) sur la surface.
- Répétez l'opération plusieurs fois de suite afin d'obtenir un résultat de mesure précis.

● Lampe de poche




- Pour allumer ou éteindre la lampe de poche **7** lorsque le produit est allumé, appuyer sur  **5**.
 - À chaque pression sur  **5**, le produit émet un signal sonore et une vibration.

● Pile faible




- Lorsque la pile est faible, la lampe de poche **7** clignote rapidement.
- Le produit émet trois fois un signal sonore et une vibration.

- Le produit s'éteint automatiquement.

● **Coupure automatique**

- Le produit s'éteint automatiquement si la touche  **5** n'est pas activée dans les 10 minutes.
- La lampe de poche **7** commence à clignoter lentement, 1 minute avant que le produit ne s'éteigne automatiquement.
- Si vous souhaitez continuer à utiliser le produit, appuyez sur  **5** dès que la lampe de poche **7** clignote. Si vous n'appuyez pas sur , le produit s'éteint au bout de 1 minute.

● **Ajuster la sensibilité du détecteur/calibrer le produit**

1. Assurez-vous que le produit est éteint.
2. Maintenez la touche  **5** enfoncée jusqu'à ce que la barrette de LED **6** clignote.
3. Afin d'ajuster la sensibilité du détecteur, appuyez brièvement et plusieurs fois sur  **5** :
 - Niveau 1 : 1 LED **6** clignote (sensibilité faible)
 - Niveau 2 : 2 LED **6** clignent (sensibilité moyenne)
 - Niveau 3 : 3 LED **6** clignent (sensibilité élevée)
4. Pour passer en mode de calibrage automatique, maintenez la touche  **5** enfoncée pendant 2 secondes ou attendez 5 secondes sans appuyer sur la touche.
5. Le calibrage automatique dure environ 2 secondes. Ensuite, le produit repasse en mode de détection normal.

● **Dragonne à spirale**

(III. C)

1. Fixez le mousqueton de l'une des extrémités de la dragonne à spirale **10** au crochet **1**.
2. Fixez le mousqueton de l'autre extrémité de la dragonne à spirale **10**, par ex. à votre boucle de ceinture.

● **Étui de ceinture**

(III. D)

1. Fixez l'étui pour ceinture **9** à votre ceinture.
2. Placez le produit dans l'étui de ceinture **9**.

● Nettoyage et entretien

⚠ **ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !**

- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide. En cas de salissures tenaces, appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon.
- Après le nettoyage : Laissez le produit complètement sécher.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1^{er} alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 449159_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011


Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	48
Inleiding	Pagina	48
Beoogd gebruik	Pagina	48
Leveringsomvang	Pagina	49
Lijst van onderdelen	Pagina	49
Technische gegevens	Pagina	49
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	49
Veiligheidstips voor batterijen/accu's	Pagina	51
Algemene informatie over het gebruik van metaaldetectoren	Pagina	52
Voor het eerste gebruik	Pagina	53
Product uitpakken	Pagina	53
Batterij plaatsen/vervangen	Pagina	53
Bediening	Pagina	53
Product inschakelen	Pagina	53
Product uitschakelen	Pagina	53
Detectie van metalen voorwerpen	Pagina	54
Meettips	Pagina	54
Schijnwerper	Pagina	55
Batterijen bijna uitgeput	Pagina	55
Automatische uitschakeling	Pagina	55
Detectorgevoeligheid aanpassen/product kalibreren	Pagina	55
Sleutelkoord	Pagina	56
Heuptas	Pagina	56
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	56
Afvoer	Pagina	56
Garantie	Pagina	58
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	58
Service	Pagina	59

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verstikkingsgevaar)
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)
	INFO: Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.
	Gelijkstroom/-spanning
	Incl. batterij
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	Veiligheidstips
	Aanwijzingen voor het gebruik

DRAAGBARE METAALDETECTOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Het product is bedoeld voor het detecteren van ferro- en non-ferrometalen.
- Het gebruik van metaaldetectoren bij het zoeken naar historische voorwerpen, kunstwerken, munten en archeologie is bij wet verboden.

- Het gebruik en het vervoer van niet-goedgekeurde metaaldetectoren voor zoekopdrachten in monumenten of geclassificeerde archeologische zones is eveneens verboden.
- Voor het gebruik van het product: Maak uzelf vertrouwd met federale, regionale en lokale voorschriften en wetten.
- Het product is alleen bedoeld voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.


● Leveringsomvang

- 1 Draagbare metaaldetector
- 1 9 V-blokbatterij
- 1 Sleutelkoord
- 1 Heuptas
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Lijst van onderdelen

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Ophanghaak (voor sleutelkoord)
- 2 Batterijvakdeksel
- 3 9 V-blokbatterij
- 4 Handgreep
- 5 Toets 
- 6 LED-balk (met 3 rode LED's)
- 7 Schijnwerper
- 8 Detectorstang
- 9 Heuptas
- 10 Sleutelkoord

● Technische gegevens

Stroomvoorziening:	1 × 9 V-blokbatterij
Beschermingswijze:	IP68
Detecteerbare metalen:	Ferro- en non-ferrometalen
Gebruikstemperatuur:	-10 °C tot +50 °C



Algemene veiligheidsaanwijzingen

**MAAK U VOOR
HET GEBRUIK VAN
HET PRODUCT
VERTROUWD MET ALLE**

VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips!

⚠ GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat

betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het product spelen.



Veiligheidstips voor batterijen/accu's

⚠ LEVENSGEVAAR! Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



EXPLOESIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken, zoals bijv. verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluivrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

● **Algemene informatie over het gebruik van metaaldetectoren**

- Op privégrond hebt u de toestemming van de eigenaar nodig.
- Als u niet-ontplofte munitie of andere explosieven detecteert en blootstelt, stop dan onmiddellijk met graven. Markeer de locatie en neem contact op met de politie of de plaatselijke autoriteiten. Wacht op een veilige afstand tot experts op de locatie arriveren en waarschuw andere voorbijgangers voor het dreigende gevaar. Bommen en andere explosieven zijn soms niet als zodanig herkenbaar. Ga bij twijfel te werk zoals hierboven beschreven.
- Wij raden u aan contact op te nemen met een bevoegde instantie (bijv. de plaatselijke autoriteit voor bescherming van monumenten) een vergunning en speciale training over de wettelijke voorschriften te verkrijgen. Als u archeologische of historische artefacten beschadigt of van de grond verwijdert, kunt u worden vervolgd.
- De detectie van metalen voorwerpen is toegestaan op veel publiek toegankelijke stranden zonder voorafgaande toestemming, tenzij het strand een beschermd landschap of een geclassificeerde archeologische zone is. In bepaalde landen of staten kan het gebruik van metaaldetectoren

op stranden en duinen evengoed verboden zijn. Neem in geval van twijfel contact op met de lokale autoriteiten.

- Laat het gebied altijd intact en zonder open gaten achter.

● **Voor het eerste gebruik**

● **Product uitpakken**

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● **Batterij plaatsen/ vervangen**

1. Verwijder het batterijvakdeksel **2**.
2. Verwijder de folie van de 9 V-blokbatterij **3**.
3. Plaats de 9 V-blokbatterij **3** in het batterijcompartiment met de +/- polen naar beneden gericht. Plaats de +/- polen in de uitsparingen in het batterijvak (afb. B).
4. Plaats het batterijvakdeksel **2** terug op het product.

● **Bediening**

● **Product inschakelen**

i INFO: Houd het product uit de buurt van metalen voorwerpen wanneer u het inschakelt. Dat is nodig om het product zichzelf te laten kalibreren.

1. Druk op **5**.
 - Het product kalibreert zichzelf gedurende ongeveer 2 seconden. Gedurende deze tijd licht de LED-balk **6** op en dooft weer. Het product geeft één geluidssignaal en een trilsignaal af.
 - De schijnwerper **7** licht op.
2. Het product is klaar voor gebruik.
 - 1 LED **6** knippert elke 3 seconden.






● **Product uitschakelen**

- Houdt **5** 2 seconden lang ingedrukt.

- Het product geeft tweemaal een geluidssignaal en een trilsignaal af.

● Detectie van metalen voorwerpen

1. Schakel het product in en wacht tot het product klaar is voor gebruik (zie "Product inschakelen").
2. Houd het product altijd aan de handgreep **4** vast.
3. Richt de detectorstang **8** in een richting waarin u metalen voorwerpen vermoedt. Hoe dichterbij de detectorstang zich bij metalen voorwerpen bevindt, des te hoger de frequentie van de LED-signalen en de geluids- en trilsignalen wordt:

Metalen voorwerpen in het detectiebereik		
	1 LED 6 knippert elke 3 seconden	
	Metalen voorwerpen:	geen
	Signalen*:	geen
	1 LED 6 licht op	
	Metalen voorwerpen:	in het detectiebereik
	Signalen*:	langzaam
	2 LEDs 6 lichten continu op	
	Metalen voorwerpen:	in de nabijheid
	Signalen*:	gemiddeld
	3 LEDs 6 lichten continu op	
	Metalen voorwerpen:	dichtbij
	Signalen*:	regelmatig
	3 LEDs 6 knipperen snel	
	Metalen voorwerpen:	heel dichtbij
	Signalen*:	continu
* Geluid- en trilsignalen		

● Meettips

- Afhankelijk van de aard van de onderzochte wand kunnen onjuiste metingen worden uitgevoerd. Controleer daarom vóór elke meting de positie van een bekende metalen drager of een bekende voedingskabel. Als deze niet door het product worden gedetecteerd, is de ondergrond niet geschikt om met dit product te zoeken.

- Hoe gemakkelijker het is om metalen objecten te magnetiseren, hoe beter ze kunnen worden gelokaliseerd. IJzer wordt dus op een veel grotere afstand gedetecteerd dan bijvoorbeeld koper.
- Afhankelijk van de wanddikte en het materiaal kan het product een vondst aangeven voordat het over het materiaal gaat. Markeer in dit geval het begin en einde van het gesignaleerde gebied. Het midden van het object dat u zoekt, bevindt zich dan in het midden tussen de twee markeringen.
- Leid de detectorstang **8** altijd in een rechte lijn (links/rechts en omhoog/omlaag) over het oppervlak.
- Herhaal de procedure meerdere malen om een nauwkeurig meetresultaat te verkrijgen.

● **Schijnwerper**

- Als het product ingeschakeld is, drukt u op **5** om de schijnwerper **7** in of uit te schakelen.
 - Telkens wanneer op **5** wordt gedrukt, geeft het product een geluids- en trilsignaal af.

● **Batterijen bijna uitgeput**




- Wanneer de batterij bijna leeg is, knippert de schijnwerper **7** snel.
- Het product zendt drie keer een geluids- en trilsignaal uit.
- Het product schakelt zichzelf automatisch uit.

● **Automatische uitschakeling**

- Het product wordt automatisch uitgeschakeld als u binnen 10 minuten niet op **5** drukt.
- 1 minuut voordat het product automatisch uitschakelt, begint de schijnwerper **7** langzaam te knipperen.
- Als u het product wilt blijven gebruiken, drukt u op **5** wanneer de schijnwerper **7** knippert. Als u niet op **5** drukt, wordt het product na 1 minuut uitgeschakeld.

● **Detectorgevoeligheid aanpassen/product kalibreren**

1. Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld.

2. Houd toets  **5** ingedrukt tot de LED-balk **6** oplicht.
3. Druk herhaaldelijk kort op  **5** om de detectorgevoeligheid aan te passen:
 - Niveau 1: 1 LED **6** knippert (lage gevoeligheid)
 - Niveau 2: 2 LEDs **6** knipperen (gemiddelde gevoeligheid)
 - Niveau 3: 3 LEDs **6** knipperen (hoge gevoeligheid)
4. Houd  **5** 2 seconden ingedrukt of wacht 5 seconden zonder op de toets te drukken om over te schakelen naar de automatische kalibratiemodus.
5. De automatische kalibratie duurt ongeveer 2 seconden. Het product schakelt vervolgens terug naar de normale detectormodus.

● Sleutelkoord

(Afb. C)

1. Bevestig de klem van het ene uiteinde van het sleutelkoord **10** aan de ophanghaak **1**.
2. Bevestig de klem van het andere uiteinde van het sleutelkoord **10**, bijvoorbeeld aan uw riemlus.

● Heuptas

(Afb. D)

1. Bevestig de heuptas **9** aan uw riem.
2. Steek het product in de heuptas **9**.

● Schoonmaken en onderhoud

OPGELET! Kans op materiële schade!

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Maak het product schoon met een enigszins vochtige doek. Indien nodig kunt u bij hardnekkige verontreinigingen een beetje mild reinigingsmiddel op de doek doen.
- Na het schoonmaken: Laat het product volledig opdrogen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het - naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantiетijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 449159_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**






NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	61
Wstęp	Strona	61
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	61
Zakres dostawy	Strona	62
Wykaz części	Strona	62
Dane techniczne	Strona	62
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	62
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów	Strona	64
Ogólne informacje na temat obsługi wykrywaczy metali	Strona	65
Przed pierwszym użyciem	Strona	66
Rozpakowanie produktu	Strona	66
Wkładanie lub wymiana baterii	Strona	66
Obsługa	Strona	66
Włączanie produktu	Strona	66
Wyłączanie produktu	Strona	67
Wykrywanie metalowych przedmiotów	Strona	67
Wskazówki dotyczące pomiaru	Strona	68
Latarka	Strona	68
Słaba bateria	Strona	68
Automatyczne wyłączenie	Strona	69
Regulacja czułości detektora i kalibracja produktu	Strona	69
Smycz	Strona	69
Woreczek	Strona	69
Czyszczenie i konserwacja	Strona	70
Utylizacja	Strona	70
Gwarancja	Strona	72
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	72
Serwis	Strona	73

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)
	INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	Stały prąd/napięcie
	Dołączona bateria
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Instrukcje bezpieczeństwa
	Instrukcje użytkowania

PRZENOŚNY WYKRYWACZ METALI

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Produkt przeznaczony do wykrywania metali żelaznych i nieżelaznych.
- Korzystanie z wykrywacza metali w związku z poszukiwaniem obiektów historycznych, dzieł sztuki, monet i archeologii jest prawnie zabronione.

- Zabrania się także używania i transportu nieautoryzowanych wykrywaczy metali do prowadzenia przeszukań w zabytkach lub niejawnych strefach archeologicznych.
- Przed użyciem produktu: Zapoznać się z zaleceniami i przepisami federalnymi, stanowymi i lokalnymi.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.


● Zakres dostawy

- 1 Przenośny wykrywacz metali
- 1 Bateria 9 V
- 1 Smycz
- 1 Woreczek
- 1 Instrukcja obsługi

● Wykaz części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Wieszak (na smycz)
- 2 Pokrywa komory na baterię
- 3 Bateria 9 V
- 4 Uchwyt
- 5 Przycisk 
- 6 Wskaźnik LED (3 czerwone diody LED)
- 7 Latarka
- 8 Drążek czujnika
- 9 Woreczek
- 10 Smycz

● Dane techniczne

Zasilanie:	1 × Bateria 9 V
Typ ochrony:	IP68
Wykrywane metale:	Metale żelazne i nieżelazne
Temperatura robocza:	-10 °C do +50 °C



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM
PRODUKTU ZAPOZNAĆ
SIĘ ZE WSZYSTKIMI
INFORMACJAMI O
BEZPIECZEŃSTWIE**

**ORAZ INSTRUKCJĄ
UŻYTKOWANIA!
PRZEKAZUJĄC PRODUKT
INNYM OSOBOM,
NALEŻY DOŁĄCZYĆ
WSZYSTKIE DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko uduszenia!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub

pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

Dzieci nie mogą bawić się produktem.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów

- ⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połamania należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



ZAGROŻENIE WYBUCEM! Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii/akumulatorów ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii/akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/akumulatorki, np. grzejników/bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Cieknące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie/akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie/akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-) znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorków oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

● Ogólne informacje na temat obsługi wykrywaczy metali

- Na terenie prywatnym potrzebna jest zgoda właściciela.
- W przypadku wykrycia niewybuchu lub innego materiału wybuchowego należy natychmiast przerwać kopanie. Zaznaczyć miejsce i skontaktować się z policją lub władzami lokalnymi. Zaczekać w bezpiecznej odległości, aż na miejsce przybędą eksperci i ostrzegą innych przechodniów o zbliżającym się niebezpieczeństwie. Bomby lub inne materiały wybuchowe czasami nie mogą być rozpoznane jako takie od razu. W razie wątpliwości postępować jak opisano powyżej.
- Zalecamy skontaktowanie się z odpowiednim organem (np. lokalnym organem odpowiedzialnym za ochronę dziedzictwa kulturowego) w celu uzyskania zgody i specjalnego przeszkolenia prawnego. Uszkodzenie lub usunięcie z ziemi artefaktów archeologicznych lub historycznych może podlegać karze.

- Wykrywanie metalowych przedmiotów jest dozwolone na wielu plażach publicznych bez uprzedniego zezwolenia, chyba że plaża jest obszarem chronionego krajobrazu lub sklasyfikowaną strefą archeologiczną. W niektórych krajach lub stanach używanie wykrywaczy metali na plażach i wydmach może być wciąż zabronione. W razie wątpliwości skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Zawsze pozostawiać obszar nienaruszony i bez żadnych otwartych dziur.

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.


● Wkładanie lub wymiana baterii

1. Odkręcić pokrywę komory na baterię **2**.
2. Z baterii 9 V **3** usunąć folię ochronną.
3. Baterię 9 V **3** włożyć do komory na baterię z zaciskami biegunów „+” i „-” skierowanymi w dół. Zaciski biegunów „+” i „-” włożyć w wycięcia w komorze na baterię baterii (rys. B).
4. Pokrywę komory na baterię **2** przykręcić do produktu.


● Obsługa

● Włączanie produktu

- ① **INFO:** Podczas włączania produktu trzymać go z dala od metalowych przedmiotów. Jest to konieczne, aby produkt mógł się sam skalibrować.





1. Nacisnąć przycisk  **5**.
 - Produkt będzie się kalibrować przez około 2 sekundy. W tym czasie wskaźnik LED **6** będzie świecić się i gasnąć. Produkt wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy i zawibruje.
 - Latarka **7** zaświeci się.
2. Produkt jest gotowy do użycia.
 - 1 dioda wskaźnika LED **6** będzie migać co 3 sekundy.

● Wyłączanie produktu

- Wcisnąć na 2 sekundy przycisk  **5**.
 - Produkt wyemituje dwa dźwięki i zawibruje.

● Wykrywanie metalowych przedmiotów

1. Włączyć produkt i poczekać, aż produkt będzie gotowy do użycia (patrz akapit „Włączanie produktu”).
2. Produkt trzymać za uchwyt **4**.
3. Drążek detektora **8** skierować w kierunku, w którym mogą znajdować się metalowe przedmioty. Im bliżej drążka detektora znajdą się przedmioty metalowe, tym większa będzie częstotliwość migania wskaźnika LED oraz sygnału dźwiękowego i wibracyjnego:

Przedmioty metalowe w obszarze detekcji		
	1 dioda wskaźnika LED 6 miga co 3 sekundy	
	Przedmioty metalowe:	brak
	Sygnały*:	brak
	Świeci się 1 dioda wskaźnika LED 6	
	Przedmioty metalowe:	w obszarze detekcji
	Sygnały*:	powolne
	Świecą 2 diody wskaźnika LED 6	
	Przedmioty metalowe:	coraz bliżej
	Sygnały*:	średnie
	Świecą 3 diody wskaźnika LED 6	
	Przedmioty metalowe:	blisko
	Sygnały*:	szybkie
* Sygnał dźwiękowy i wibracja		

Przedmioty metalowe w obszarze detekcji



3 diody wskaźnika LED **6** szybko migają

Przedmioty metalowe: bardzo blisko

Sygnały*: ciągłe

* Sygnał dźwiękowy i wibracja

● Wskazówki dotyczące pomiaru

- W zależności od charakteru badanej ściany mogą wystąpić nieprawidłowe pomiary. Dlatego przed każdym pomiarem należy sprawdzić położenie znanego metalowego wspornika lub znanej linii energetycznej. Jeśli produkt nie rozpozna ich, to powierzchnia nie nadaje się do wyszukiwania za pomocą tego produktu.
- Przedmioty metalowe można lepiej lokalizować, im łatwiej dają się namagnesować. Żelazo wykrywane jest ze znacznie większej odległości niż np. miedź.
- W zależności od grubości ścianki i materiału, produkt może sygnalizować wykrycie zanim dotrze do materiału. W takim przypadku należy zaznaczyć początek i koniec sygnalizowanego obszaru. Środek szukanego obiektu znajduje się wówczas pośrodku pomiędzy dwoma oznaczeniami.
- Drążek detektora **8** Zawsze przesuwaj po powierzchni w linii prostej (w lewo i w prawo oraz w górę i w dół).
- Powtórz proces kilka razy, aby uzyskać dokładny wynik pomiaru.






● Latarka

- Gdy produkt jest włączony, nacisnąc przycisk **5**, aby włączyć lub wyłączyć latarkę **7**.
 - Po każdym naciśnięciu przycisku **5** produkt generuje sygnał dźwiękowy i wibracyjny.








● Słaba bateria

- Gdy poziom naładowania baterii jest niski, to latarka **7** miga szybko.
- Produkt trzykrotnie wyemituje sygnał dźwiękowy i wibracyjny.
- Produkt wyłącza się automatycznie.

● Automatyczne wyłączenie




- Produkt wyłączy się automatycznie, jeśli przycisk  5 nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 minut.
- Na 1 minutę przed automatycznym wyłączeniem produktu latarka  7 zacznie powoli migać.
- Aby kontynuować korzystanie z produktu, naciśnij przycisk  5, gdy latarka  7 zacznie migać. Jeśli przycisk  nie zostanie naciśnięty, to produkt wyłączy się po 1 minucie.

● Regulacja czułości detektora i kalibracja produktu

1. Upewnić się, że produkt jest wyłączony.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk  5, aż diody wskaźnika LED  6 zaczną migać.
3. Naciśnij przycisk  5, aby dostosować czułość detektora:
 - Poziom 1: Miga 1 dioda wskaźnika LED  6 (mała czułość)
 - Poziom 2: Migają 2 diody wskaźnika LED  6 (średnia czułość)
 - Poziom 3: Migają 3 diody wskaźnika LED  6 (duża czułość)
4. Wcisnąć na 2 sekundy przycisk  5 lub odczekać 5 sekund bez naciskania przycisku, aby przejść do trybu kalibracji automatycznej.
5. Automatyczna kalibracja trwa około 2 sekundy. Następnie produkt przełączy się z powrotem do normalnego trybu detekcji.



● Smycz

(Rys. C)

1. Zaczep jednego końca smyczy  10 zapiąć na wieszaku  1.
2. Zaczep z drugiego końca smyczy  10, przymocować do np. szlufki paska.

● Woreczek

(Rys. D)

1. Woreczek  9 przymocować do paska.
2. Produkt umieścić w woreczku  9.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ **UWAGA! Ryzyko szkód materialnych!**

- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie należy używać ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Produkt czyścić lekko zwilżoną szmatką. W przypadku uporczywych zabrudzeń nałożyć na szmatkę łagodny środek czyszczący.
- Po oczyszczeniu: Pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 449159_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**





Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	75
Úvod	Strana	75
Použití ke stanovenému účelu	Strana	75
Rozsah dodávky	Strana	76
Seznam dílů	Strana	76
Technické údaje	Strana	76
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	76
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	78
Obecné informace o používání detektorů kovů	Strana	79
Před prvním použitím	Strana	79
Vybalte výrobek	Strana	79
Vložení/výměna baterií	Strana	79
Obsluha	Strana	80
Zapněte výrobek	Strana	80
Vypněte výrobek	Strana	80
Detekce kovových předmětů	Strana	80
Tipy pro měření	Strana	81
Kapesní svítilna	Strana	81
Slabá baterie	Strana	81
Automatické vypnutí	Strana	81
Nastavení citlivosti detektoru/Kalibrace výrobku	Strana	82
Šňůrka na krk	Strana	82
Taška na opasek	Strana	82
Čištění a údržba	Strana	82
Zlikvidování	Strana	83
Záruka	Strana	84
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	84
Servis	Strana	85

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)
	INFORMACE: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Vč. baterie
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Bezpečnostní pokyny
	Pokyny pro činnost

PŘENOSNÝ DETEKTOR KOVŮ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

- Výrobek je určen k detekci železných a neželezných kovů.
- Používání detektorů kovů v souvislosti s hledáním historických předmětů, uměleckých děl, mincí a archeologických nálezů je zákonem zakázáno.
- Zakázáno je rovněž používání a přeprava neoprávněných detektorů kovů při vyhledávání v památkách nebo klasifikovaných archeologických zónách.

- Před použitím výrobku: Seznamte se s federálními, státními a místními předpisy a zákony.
- Výrobek je určen pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční účely.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.


● Rozsah dodávky

- 1 Přenosný detektor kovů
- 1 9 V bloková baterie
- 1 Šňůrka na krk
- 1 Taška na opasek
- 1 Návod na obsluhu

● Seznam dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Závěs (pro šňůrku na krk)
- 2 Víko přihrádky na baterie
- 3 9 V bloková baterie
- 4 Rukojeť
- 5 Tlačítko 
- 6 LED pásek (se 3 červenými LED diodami)
- 7 Kapesní svítilna
- 8 Detektorová tyč
- 9 Taška na opasek
- 10 Šňůrka na krk

● Technické údaje

Napájení:	1 × 9 V bloková baterie
Systém ochrany:	IP68
Detekovatelné kovy:	Železo a neželezné kovy
Provozní teplota:	-10 °C až +50 °C



Všeobecné bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko

udušení! Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

- ⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

RUKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarit (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

● Obecné informace o používání detektorů kovů

- Na soukromých pozemcích potřebujete souhlas majitele.
- Pokud objevíte a odhalíte nevybuchlou municí nebo jiné výbušniny, okamžitě přestaňte kopat. Místo označte a kontaktujte policii nebo místní úřady. Počkejte v bezpečné vzdálenosti, dokud na místo nedorazí odborníci, a upozorněte ostatní kolemjdoucí na hrozící nebezpečí.
Bomby nebo jiné výbušniny někdy nejsou jako takové rozpoznatelné. V případě pochybností postupujte podle předchozího popisu.
- Doporučujeme vám obrátit se na příslušný orgán (např. místní památkový úřad), aby vám vydal povolení a poskytl konkrétní školení o zákonných požadavcích. Pokud poškodíte nebo odstraníte archeologické nebo historické artefakty ze země, můžete se vystavit trestnímu stíhání.
- Na mnoha veřejně přístupných plážích je povolen detektor kovů bez předchozího povolení, pokud se nejedná o chráněnou krajinnou oblast nebo klasifikovanou archeologickou zónu. V některých zemích nebo státech však může být používání detektorů kovů na plážích a v dunách zakázáno. V případě pochybností se obraťte na své místní úřady.
- Vždy ponechávejte oblast neporušenou a bez otevřených děr.

● Před prvním použitím

● **Vybalte výrobek**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● **Vložení/výměna baterií**


1. Odšroubujte víko přihrádky na baterie **2**.
2. Odstraňte ochrannou fólii z 9 V blokové baterie **3**.

- Vložte 9 V blokovou baterii **3** do přihrádky na baterii póly +/- směrem dolů. Vložte póly +/- do vybrání v přihrádce na baterie (obr. B).
- Našroubujte víko přihrádky na baterie **2** na výrobek.


● **Obsluha**

● **Zapněte výrobek**

i INFORMACE: Při zapínání výrobku se nepřibližujte ke kovovým předmětům. To je nutné, aby se výrobek mohl sám kalibrovat.

- Stlačte tlačítko  **5**.
 - Výrobek se sám kalibruje cca 2 sekundy. Během této doby se rozsvítí a opět zhasne LED pásek **6**. Výrobek vydává jediný zvukový a vibrační signál.
 - Svítil kapesní svítilna **7**.
- Výrobek je připraven k provozu.
 - 1 LED **6** blikne každé 3 s.



● **Vypněte výrobek**

- Podržte  **5** stlačené po dobu cca 2 sekund.
 - Výrobek vydá dvakrát zvukový a vibrační signál.

● **Detekce kovových předmětů**

- Zapněte výrobek a počkejte, dokud nebude výrobek připraven k provozu (viz „Zapněte výrobek“).
- Držte výrobek pevně za rukojeť **4**.
- Ukažte detektorovou tyčí **8** směrem, kde máte podezření na kovové předměty. Čím blíže je detektorová tyč ke kovovým předmětům, tím vyšší je frekvence signálů LED a zvukových a vibračních signálů:



Kovové předměty v oblasti detekce		
	1 LED 6 blikne každé 3 s	
	Kovové předměty:	žádný
	Signály*:	žádný
	1 LED 6 svítí	
	Kovové předměty:	v oblasti detekce
	Signály*:	pomalu
	2 LED 6 svítí	
	Kovové předměty:	blížící se
	Signály*:	střední
* Zvukové a vibrační signály		

Kovové předměty v oblasti detekce		
	3 LED [6] svítí	
	Kovové předměty:	blízko
	Signály*:	často
	3 LED [6] rychle blikají	
	Kovové předměty:	velmi blízko
	Signály*:	nepřetržitě
* Zvukové a vibrační signály		

● Tipy pro měření

- V závislosti na povaze testované stěny může dojít k nesprávným měřením. Proto před každým měřením zkontrolujte polohu známé kovové podpěry nebo známého elektrického vedení. Pokud je výrobek nedetekuje, není povrch vhodný pro vyhledávání tímto výrobkem.
- Čím snáze se kovové předměty zmagnetují, tím lépe je lze lokalizovat. Například železo je detekováno na mnohem větší vzdálenost než měď.
- V závislosti na tloušťce stěny a materiálu může výrobek signalizovat nález ještě před tím, než se ocitne nad materiálem. V takovém případě označte začátek a konec signalizované oblasti. Střed hledaného předmětu se pak nachází uprostřed mezi těmito dvěma značkami.
- Detektorovou tyč [8] vždy ved'te po povrchu v přímém směru (vlevo/vpravo a nahoru/dolů).
- Postup několikrát opakujte, abyste získali přesný výsledek měření.


● Kapesní svítilna



- Pokud je výrobek zapnutý, stlačte  [5] pro zapnutí nebo vypnutí kapesní svítilny [7].
 - Při každém stisknutí  [5] vydá výrobek zvukový a vibrační signál.

● Slabá baterie




- Když je baterie slabá, bliká kapesní svítilna [7] rychle.
- Výrobek vydá zvukový a vibrační signál třikrát.
- Výrobek se automaticky vypne.

● Automatické vypnutí

- Pokud do 10 minut nestisknete  [5], výrobek se automaticky vypne.

- 1 minutu před automatickým vypnutím výrobku začne kapesní svítilna [7] pomalu blikat.
- Pokud chcete výrobek dále používat, stiskněte  [5], když kapesní svítilna [7] bliká. Pokud nestisknete , výrobek se po 1 minutě vypne.

● **Nastavení citlivosti detektoru/Kalibrace výrobku**

1. Ujistěte se, že je výrobek vypnutý.
2. Podržte  [5] stlačené, až LED pásek [6] bliká.
3. Stiskněte opakovaně krátce  [5] pro přizpůsobení citlivosti detektoru:
 - Stupeň 1: 1 LED [6] bliká (nízká citlivost)
 - Stupeň 2: 2 LED [6] blikají (střední citlivost)
 - Stupeň 3: 3 LED [6] blikají (vysoká citlivost)
4. Stiskněte a podržte  [5] po dobu 2 sekund nebo počkejte 5 sekund bez stisknutí tlačítka pro přepnutí do režimu automatické kalibrace.
5. Automatická kalibrace trvá cca 2 sekundy. Výrobek se pak přepne zpět do normálního režimu detektoru.

● **Šňůrka na krk**

(Obr. C)

1. Připevněte sponu z jednoho konce šňůrky na krk [10] k závěsu [1].
2. Připevněte sponu z druhého konce šňůrky na krk [10], např. na poutko svého opasku.

● **Taška na opasek**

(Obr. D)

1. Upevněte tašku na opasek [9] na svém opasku.
2. Zastrčte výrobek do tašky na opasek [9].

● **Čištění a údržba**

VÝSTRAHA! Riziko věcných škod!

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem. Na odolné nečistoty dejte na hadřík jemný čisticí prostředek.

- Po čištění: Nechte výrobek úplně uschnout.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 449159_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika




Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	87
Úvod	Strana	87
Použitie v súlade s určením.	Strana	87
Rozsah dodávky.	Strana	88
Zoznam častí	Strana	88
Technické údaje	Strana	88
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	89
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory ...	Strana	90
Všeobecné informácie pre používanie detektorov kovov	Strana	91
Pred prvým použitím	Strana	92
Vybalenie produktu	Strana	92
Vloženie/výmena batérie	Strana	92
Obsluha	Strana	92
Zapnutie produktu	Strana	92
Vypnutie produktu	Strana	93
Vyhľadávanie kovových predmetov ...	Strana	93
Tipy na meranie	Strana	93
Baterka	Strana	94
Slabá batéria	Strana	94
Automatické vypnutie. ...	Strana	94
Prispôsobenie citlivosti detektora/kalibrácia produktu	Strana	94
Závesná šnúrka	Strana	95
Taška na opasok	Strana	95
Čistenie a údržba ..	Strana	95
Likvidácia	Strana	95
Záruka	Strana	97
Postup v prípade poškodenia v záruke ...	Strana	97
Servis	Strana	98

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČEN- STVO! - Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)
	OPATRNE! - Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)
	INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Jednosmerný prúd/ jednosmerné napätie
	Vrát. batérie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

PRENOSNÝ DETEKTOR KOVOV

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

- Produkt je určený na vyhľadávanie železných a neželezných kovov.

- Používanie detektorov kovov na vyhľadávanie historických predmetov, umeleckých diel, mincí a archeologických nálezov je zákonom zakázané.
- Používanie a preprava nepovolených detektorov kovov na hľadanie v kultúrnych pamiatkach alebo klasifikovaných archeologických náleziskách je tiež zakázané.
- Pred použitím produktu: Oboznámte sa so štátnymi, regionálnymi a miestnymi predpismi a zákonmi.
- Produkt je určený len na súkromné použitie, nie je určený na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.


● Rozsah dodávky

- 1 Prenosný detektor kovov
- 1 9 V bloková batéria
- 1 Závesná šnúrka
- 1 Taška na opasok
- 1 Návod na používanie

● Zoznam častí

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Pútiko (na závesnú šnúrku)
- 2 Kryt priehradky na batérie
- 3 9 V bloková batéria
- 4 Rukoväť
- 5 Tlačidlo 
- 6 LED lišta (s 3 červenými LED diódami)
- 7 Baterka
- 8 Detekčná tyč
- 9 Taška na opasok
- 10 Závesná šnúrka

● Technické údaje

Napájanie:	1 × 9 V bloková batéria
Krytie:	IP68
Detegovateľné kovy:	Železné a neželezné kovy
Prevádzková teplota:	-10 °C až +50 °C



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM
PRODUKTU SA
OBOZNÁMTE
SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAMÍ A
POKYNMI NA POUŽITIE!
KEĎ BUDETE TENTO
PRODUKT ODOVZDÁVAŤ
ĎALEJ, ODOVZDAJTE
AJ KOMPLETNÚ
DOKUMENTÁCIU K
PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

udusenía!

Deti nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti sa nesmú s produktom hrať.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory

- ⚠ **OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátory/priame slnečné žiarenie.

- V prípade vytečených batérií/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

rukavice! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vložte podľa značiek polarít (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/nabíjateľné batérie ihneď vyberte z produktu.

● Všeobecné informácie pre používanie detektorov kovov

- Na súkromných pozemkoch potrebujete súhlas majiteľa.
- Ak nájdete a odkryjete nevybuchnuté strely alebo iné výbušniny, okamžite prestaňte hrabať. Označte si miesto nálezu a kontaktujte políciu alebo miestne úrady. Kým sa na miesto nálezu dostavia experti, čakajte v bezpečnej vzdialenosti a prípadných okoloidúcich upozornite na hroziace nebezpečenstvo. Bomby alebo iné výbušniny sa niekedy ako také nedajú rozpoznať. V prípade pochybností postupujte podľa popisu vyššie.
- Odporúčame vám kontaktovať kompetentné inštitúcie (napr. miestny pamiatkový úrad), aby vám dali povolenie a špeciálne školenie ohľadom zákonných predpisov. Ak archeologické alebo historické artefakty poškodíte alebo vyberiete zo zeme, môžete sa dopustiť trestného činu.

- Vyhľadávanie kovových predmetov je na mnohých verejne prístupných plážach povolené bez predchádzajúceho povolenia, okrem prípadu, že by to bola chránená krajinná oblasť alebo klasifikovaná archeologická oblasť. Napriek tomu môže byť v niektorých krajinách alebo štátoch používanie detektorov kovov na plážach a v dunách zakázané. V prípade pochybností sa obráťte na miestne úrady.
- Oblasť zanechajte vždy neporušenú a bez otvorených jám.

● Pred prvým použitím

● **Vybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.


● **Vloženie/výmena batérie**

1. Odskrutkujte kryt priehradky na batérie [2].
2. Z 9 V blokovej batérie [3] odstráňte fóliu.
3. 9 V blokovú batériu [3] vložte do priehradky na batérie pólmi +/- nadol. Póly +/- zasunúť do zárezov v priehradke na batérie (obr. B).
4. Kryt priehradky na batérie [2] naskrutkujte na produkt.


● Obsluha

● **Zapnutie produktu**

i INFORMÁCIA: Keď produkt zapínate, držte ho ďalej od kovových predmetov. Je to potrebné na to, aby sa produkt mohol sám nakalibrovať.

1. Stlačte  [5].
 - Produkt sa sám nakalibruje asi za 2 sekundy. Počas tohto času sa LED lišta [6] rozsvieti a potom znova zhasne. Produkt raz vydá zvuk a raz zavibruje.
 - Bateria [7] svieti.
2. Produkt je pripravený do prevádzky.
 - 1 LED dióda [6] zabliká každé 3 sekundy.

● Vypnutie produktu

- Tlačidlo  **5** držte stlačené 2 sekundy.
 - Produkt dvakrát vydá zvuk a dvakrát zavibruje.

● Vyhľadávanie kovových predmetov

1. Zapnite produkt a počkajte, kým bude produkt pripravený na prevádzku (pozri „Zapnutie produktu“).
2. Produkt vždy držte pevne za rukoväť **4**.
3. Detekčnou tyčou **8** namierte tým smerom, kde si myslíte, že sú kovové predmety. Čím bližšie bude detekčná tyč ku kovovému predmetu, tým vyššia bude frekvencia LED signálov, zvuku a vibrácií:

Kovové predmety v detekčnom dosahu		
	1 LED dióda 6 zabliká každé 3 sekundy	
	Kovové predmety:	žiadne
	Signály*:	žiadne
	Svieti 1 LED dióda 6	
	Kovové predmety:	v de-tekčnom dosahu
	Signály*:	pomalé
	Svietia 2 LED diódy 6	
	Kovové predmety:	približujete sa
	Signály*:	stredné
	Svietia 3 LED diódy 6	
	Kovové predmety:	blízko
	Signály*:	časté
	3 LED diódy 6 rýchlo blikajú	
	Kovové predmety:	veľmi blízko
	Signály*:	nepretržité
* Zvukové a vibračné signály		

● Tipy na meranie

- V závislosti od povahy skúmanej steny môže dôjsť k nesprávnym meraniam. Preto pred každým meraním skúste detegovať polohu známeho kovového trámu alebo známeho elektrického vedenia. Ak ich pomocou produktu nedetegujete, podklad nie je vhodný na vyhľadávanie pomocou tohto produktu.

- Čím ľahšie sa kovové predmety magnetizujú, tým lepšie sa budú lokalizovať. Železo tak budete detegovať z výrazne väčšej vzdialenosti než napríklad meď.
- V závislosti od hrúbky steny a materiálu môže produkt signalizovať nález, aj keď sa ešte nedostal nad materiál. V takom prípade si označte začiatok a koniec signalizovanej oblasti. Stred hľadaného predmetu sa tak nachádza v strede medzi týmito dvomi značkami.
- Detekčnou tyčou **8** prechádzajte ponad povrch vždy v rovnej línii (doľava/doprava a hore/dole).
- Proces zopakujte viackrát, aby ste dostali čo najpresnejší výsledok.

● Baterka

- Keď je produkt zapnutý, baterku **7** zapnete alebo vypnete stlačením **5**.
 - Pri každom stlačení tlačidla **5** produkt vydá zvuk a zavibruje.

● Slabá batéria

- Keď je batéria slabá, baterka **7** rýchlo bliká.
- Produkt trikrát vydá zvuk a trikrát zavibruje.
- Produkt sa automaticky vypína.

● Automatické vypnutie

- Keď do 10 minút nestlačíte tlačidlo **5**, produkt sa automaticky vypne.
- 1 minútu pred tým, ako sa produkt automaticky vypne, začne pomaly blikáť baterka **7**.
- Ak chcete produkt ďalej používať, stlačte **5**, keď baterka **7** bliká. Ak nestlačíte **5**, produkt sa po 1 minúte vypne.

● Prispôbenie citlivosti detektora/kalibrácia produktu

1. Uistite sa, že produkt je vypnutý.
2. Tlačidlo **5** držte stlačené, kým nezabliká LED lišta **6**.
3. Ak chcete prispôbiť citlivosť detektora, rýchlo po sebe stláčajte tlačidlo **5**:
 - Stupeň 1: Bliká 1 LED dióda **6** (nízka citlivosť)
 - Stupeň 2: Blikajú 2 LED diódy **6** (stredná citlivosť)

- Stupeň 3: Blikajú 3 LED diódy **6** (vysoká citlivosť)
- 4. Ak chcete prepnúť do režimu automatickej kalibrácie, tlačidlo **5** podržte stlačené 2 sekundy alebo počkajte 5 sekúnd a nič nestláčajte.
- 5. Automatická kalibrácia trvá asi 2 sekundy. Potom sa produkt prepne naspäť do normálneho režimu detekcie.

● **Závesná šnúrka**

(Obr. C)

1. Uzáver na jednom konci závesnej šnúrky **10** pripevnite na pútko **1**.
2. Uzáver na druhom konci závesnej šnúrky **10** si pripevnite napr. na opasok.

● **Taška na opasok**

(Obr. D)

1. Tašku na opasok **9** si pripevnite na opasok.
2. Produkt vložte tašky na opasok **9**.

● **Čistenie a údržba**

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handričkou. V prípade odolných nečistôt pridajte na handričku jemný čistiaci prostriedok.
- Po vyčistení: Produkt nechajte úplne vyschnúť.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Infotri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 449159_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

(SK) Servis Slovensko








Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	100
Introducción	Página	100
Uso previsto	Página	100
Volumen de suministro	Página	101
Lista de las partes.	Página	101
Datos técnicos	Página	101
Indicaciones generales de seguridad	Página	101
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página	103
Información general sobre el uso de detectores de metal	Página	104
Antes del primer uso	Página	105
Desembalar el producto.	Página	105
Insertar/cambiar la pila.	Página	105
Funcionamiento	Página	105
Encendido del producto.	Página	105
Apagado del producto.	Página	105
Detección de objetos metálicos	Página	106
Consejos para la medición.	Página	106
Linterna.	Página	107
Pila débil	Página	107
Desconexión automática	Página	107
Ajuste de la sensibilidad del detector/Calibración del producto.	Página	107
Correa	Página	108
Funda para cinturón.	Página	108
Limpieza y mantenimiento	Página	108
Eliminación	Página	108
Garantía	Página	110
Tramitación de la garantía	Página	111
Asistencia	Página	111

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)
	INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.
	Tensión/corriente continua
	Incl. pila
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

DETECTOR DE METAL PORTÁTIL

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- El producto ha sido determinado para detectar metales ferrosos y no ferrosos.
- El uso de detectores de metal en relación con la búsqueda de objetos históricos, obras de arte, monedas y arqueología está prohibido por ley.

- Asimismo, está prohibido el uso y transporte de detectores de metal no autorizados para realizar búsquedas en monumentos o zonas arqueológicas clasificadas.
- Antes de utilizar el producto: Infórmese sobre las disposiciones y leyes federales, regionales y locales.
- El producto solo está previsto para el uso privado, y no para fines comerciales.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.


● Volumen de suministro

- 1 Detector de metal portátil
- 1 Pila de bloque de 9 V
- 1 Correa
- 1 Funda para cinturón
- 1 Manual de instrucciones

● Lista de las partes

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Gancho (para correa)
- 2 Tapa compartimento de pilas
- 3 Pila de bloque de 9 V
- 4 Mango
- 5 Botón 
- 6 Barra LED (con 3 LED rojos)
- 7 Linterna
- 8 Barra detectora
- 9 Funda para cinturón
- 10 Correa

● Datos técnicos

Suministro de corriente:	1 × Pila de bloque de 9 V
Tipo de protección:	IP68
Metales detectables:	Metales ferrosos y no ferrosos
Temperatura de servicio:	-10 °C a +50 °C



Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS

INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia! No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro

del producto y estos conozcan los posibles peligros.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

No permita que los niños jueguen con el producto.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE! Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GANTES DE PROTECCIÓN!

Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.

- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte las pilas/baterías según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!
- Extraiga inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● **Información general sobre el uso de detectores de metal**

- En propiedades privadas, necesita el permiso del propietario.
- Si encuentra munición sin explotar o cualquier otro tipo de explosivo y los desentierra, detenga inmediatamente la excavación. Marque el lugar del hallazgo y póngase en contacto con la policía o las autoridades locales. Manténgase a una distancia segura hasta que lleguen expertos al lugar y advierta a otras personas sobre el peligro inminente.
En ocasiones, las bombas u otros explosivos no son fácilmente reconocibles. En caso de duda, siga las indicaciones anteriores.
- Le recomendamos que se ponga en contacto con la autoridad competente (p. ej., la autoridad local de protección del patrimonio) para obtener un permiso y recibir formación especial sobre las regulaciones legales. Si daña o retira artefactos arqueológicos o históricos del suelo, podría incurrir en un delito.
- La detección de objetos metálicos está permitida en muchas playas de acceso público sin necesidad de permiso previo, a menos que la playa sea una reserva natural o una zona arqueológica clasificada. No obstante, en ciertos países o estados, el uso de detectores de metal en playas y dunas puede estar prohibido. En caso de duda, póngase en contacto con las autoridades locales.
- Deje siempre la zona intacta y sin agujeros al descubierto.

● Antes del primer uso

● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

● Insertar/cambiar la pila

1. Desenrosque la tapa del compartimento de pilas **2**.
2. Retire la lámina de la pila de bloque de 9 V **3**.
3. Inserte la pila de bloque de 9 V **3** en el compartimento de pilas con los polos +/- hacia abajo. Inserte los polos +/- en los huecos del compartimento de pilas (fig. B).
4. Enrosque la tapa del compartimento de pilas **2** en el producto.

● Funcionamiento

● Encendido del producto

i INFORMACIÓN: Mantenga alejado el producto de objetos metálicos cuando lo encienda. Esto es necesario para que el producto pueda calibrarse.

1. Pulse **5**.
 - El producto se calibra automáticamente durante aprox. 2 segundos. Durante este tiempo, la barra LED **6** se ilumina y se vuelve a apagar. El producto emite un sonido y vibra.
 - La linterna **7** se ilumina.
2. El producto está listo para su uso.
 - 1 LED **6** parpadea cada 3 segundos.

● Apagado del producto

- Mantenga pulsado **5** durante 2 segundos.
 - El producto emite dos sonidos y vibra.

● Detección de objetos metálicos

1. Encienda el producto y espere a que esté listo para su uso (véase "Encendido del producto").
2. Sujete el producto por el mango **4**.
3. Apunte con la barra detectora **8** en la dirección en la que sospeche que hay objetos metálicos. Cuanto más cerca esté la barra detectora de objetos metálicos, mayor será la frecuencia de las señales LED, así como de los sonidos y las vibraciones:

Objetos metálicos en el área de detección		
	1 LED 6 parpadea cada 3 segundos	
	Objetos metálicos:	ninguno
	Señal*:	ninguna
	1 LED verde 6 se ilumina	
	Objetos metálicos:	en el área de detección
	Señal*:	lenta
	2 LED 6 se iluminan	
	Objetos metálicos:	aproximándose
	Señal*:	media
	3 LED 6 se iluminan	
	Objetos metálicos:	cerca
	Señal*:	frecuente
	3 LED 6 parpadean rápidamente	
	Objetos metálicos:	muy cerca
	Señal*:	continua
* Sonidos y vibraciones		

● Consejos para la medición

- Dependiendo de la naturaleza de la pared que está investigando, puede haber mediciones incorrectas. Por lo tanto, antes de cada medición, compruebe la posición de una viga de metal o un cable eléctrico conocidos. Si el producto no los detecta, la superficie no es apropiada para buscar con este producto.

- Los objetos metálicos son más fáciles de detectar cuanto más susceptibles sean a la magnetización. Por lo tanto, el hierro se detectará a una distancia mucho mayor que, p. ej., el cobre.
- En función del grosor y el material de la pared, es posible que el producto señale un hallazgo antes de estar directamente sobre el material. En este caso, marque el inicio y el final del área señalada. El centro del objeto buscado estará en el medio entre las dos marcas.
- Mueva siempre la barra detectora **8** en línea recta (izquierda/derecha y arriba/abajo) sobre la superficie.
- Repita el proceso varias veces para obtener un resultado de medición preciso.

● **Linterna**

- Si el producto está encendido, pulse **5** para encender o apagar la linterna **7**.
 - Cada vez que presione **5**, el producto emite un sonido y una vibración.

● **Pila débil**



- Si la pila está débil, la linterna **7** parpadea rápidamente.
- El producto emite tres sonidos y vibraciones.
- El producto se apaga automáticamente.

● **Desconexión automática**

- El producto se apaga automáticamente si no se pulsa **5** en 10 minutos.
- La linterna **7** empieza a parpadear lentamente 1 minuto antes de que el producto se apague de forma automática.
- Si desea volver a utilizar el producto, pulse **5** cuando parpadee la linterna **7**. Si no pulsa **5**, el producto se apaga después de 1 minuto.

● **Ajuste de la sensibilidad del detector/Calibración del producto**

1. Asegúrese de que el producto está apagado.
2. Mantenga pulsado el botón **5** hasta que la barra LED **6** parpadee.

3. Pulse repetidamente  **5** para ajustar la sensibilidad del detector:
 - Nivel 1: 1 LED **6** parpadea (sensibilidad baja)
 - Nivel 2: 2 LED **6** parpadean (sensibilidad media)
 - Nivel 3: 3 LED **6** parpadean (sensibilidad alta)
4. Mantenga pulsado  **5** durante 2 segundos o espere durante 5 segundos sin pulsar el botón para cambiar al modo de calibración automático.
5. La calibración automática dura aprox. 2 segundos. A continuación, el producto vuelve a cambiar al modo de detección normal.

● **Correa**

(Fig. C)

1. Fije el clip de un extremo de la correa **10** en el gancho **1**.
2. Fije el clip del otro extremo de la correa **10**, p. ej., en la trabilla para cinturón.

● **Funda para cinturón**

(Fig. D)

1. Fije la funda para cinturón **9** en su cinturón.
2. Inserte el producto en la funda para cinturón **9**.

● **Limpieza y mantenimiento**

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice para la limpieza ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni cepillos duros.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. Si le resulta difícil quitar la suciedad, añada un poco de producto de limpieza suave al paño.
- Después de la limpieza: Deje secar por completo el producto.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 449159_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer/ symboler	Side 113
Indledning	Side 113
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 113
Leveringsomfang	Side 114
Reservedelsliste	Side 114
Tekniske data	Side 114
Almindelige sikker- hedsanvisninger	Side 114
Sikkerhedsanvisninger for batterier/ genopladelige batterier ...	Side 116
Generelle oplysninger om anvendelse af metaldetektorer	Side 117
Inden den første ibrugtagning	Side 118
Udpakning af produktet ...	Side 118
Indsæt/udskift batteri.	Side 118
Betjening	Side 118
Tænd for produktet.....	Side 118
Sluk for produktet.....	Side 118
Spor metalobjekter.....	Side 118
Tip om måling	Side 119
Lommelygte	Side 119
Svage batterier.....	Side 119
Automatisk slukning	Side 120
Tilpas detektorens følsomhed/kalibrer produktet	Side 120
Nøglebånd	Side 120
Bæltetaske	Side 120
Rengøring og vedligeholdelse	Side 120
Bortskaffelse	Side 121
Garanti	Side 122
Afvikling af garantisager ..	Side 123
Service	Side 123

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (fx. fare for kvælning)
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx. kortslutningsfare)
	INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.
	Jævnstrøm/-spænding
	Inkl. batteri
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.
 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

BÆRBAR METALDETEKTOR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Produktet bruges til detektering af jernholdige og ikke-jernholdige materialer.
- Det er i henhold til loven forbudt at anvende metaldetektorer til søgning efter historiske genstande, kunstværker, mønter og arkæologi.

- Det er desuden forbudt at bruge og transportere ikke autoriserede metaldetektorer til at foretage eftersøgninger i monumenter eller klassificerede arkæologiske zoner.
- Inden produktet tages i brug: Gør dig bekendt med de føderale, regionale og lokale regler og love.
- Dette produkt er kun beregnet til privat anvendelse og må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

- 1 Bærbar metaldetektor
- 1 9 V blokbatteri
- 1 Nøglebånd
- 1 Bæltetaske
- 1 Betjeningsvejledning

● Reservedelsliste

Slå op på siderne med figurerne, og gør dig bekendt med alle produktets funktioner, før du begynder at læse.

(Fig. A)

- 1 Bøjler (til nøglebånd)
- 2 Batteridæksel
- 3 9 V blokbatteri
- 4 Håndtag
- 5 Knap 
- 6 LED-strip (med 3 røde LEDer)
- 7 Lommelygte
- 8 Detektorstang
- 9 Bæltetaske
- 10 Nøglebånd

● Tekniske data

Strømforsyning:	1 × 9 V blokbatteri
Kapslingsklasse:	IP68
Sporbare metaller:	Jernholdige og jernfrie metaller
Driftstemperatur:	-10 °C til +50 °C



Almindelige sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET

OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

- ⚠ FARE! Risiko for kvælning!** Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningssrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn. Børn må ikke lege med produktet.



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

⚠ LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks søges læge!



EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, brand eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes på ild i vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Når batterier/genopladelige batterier er udtjent, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Skyl straks de berørte steder med rent vand, og søg læge!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, således at (+) og (-) symbolet på batteriet/det genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Rengør batteriet/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter, før de sættes i, med en tør, fnugfri klud eller vatpinde!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

● **Generelle oplysninger om anvendelse af metaldetektorer**

- På privat grund skal du have ejerens accept.
- Hvis du sporer eller blotlæger ikke eksploderet ammunition eller andre sprængstoffer, skal du øjeblikkelig stoppe med at grave. Marker findestedet, og kontakt politiet eller de lokale myndigheder. Vent i sikker afstand på, at der ankommer eksperter til findestedet, og advar de andre passerende mod den truende fare. Bomber eller andre sprængstoffer kan sommetider ikke genkendes som sådanne. Brug førnævnte fremgangsmåde i tvivlstilfælde.
- Vi anbefaler, at du kontakter en kompetent myndighed (fx. det lokale kontor for kulturarv) for at få en tilladelse og specifik undervisning i de juridiske krav. Hvis du beskadiger arkæologiske eller historiske artefakter eller fjerner dem fra jorden, kan du blive retsforfulgt.
- Opsporing af metalobjekter er tilladt ved mange offentlige badestrande uden at indhente tilladelse først, medmindre stranden er fredet landskab eller en klassificeret arkæologisk zone. I visse lande eller stater kan det være forbudt at bruge metaldetektor ved strande og i klitter. Henvend dig i tvivlstilfælde til de lokale myndigheder.
- Efterlad altid området intakt og uden åbne huller.

● Inden den første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele forefindes, og at det beskrevne leveringsomfang er komplet (se "Leveringsomfang").
3. Kontroller, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem, som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Indsæt/udskift batteri

1. Skru batteridækslet **2** af.
2. Fjern folien til 9-V-blokbatteriet **3**.
3. Sæt 9-V-blokbatteriet **3** i med +/- polen nedad i batterirummet. Sæt +/- polerne i fordybningerne i batterirummet (fig. B).
4. Skru batteridækslet **2** fast på produktet.

● Betjening

● Tænd for produktet

i INFO: Hold produktet væk fra metalobjekter, når du tænder det. Det er nødvendigt, så produktet kan kalibrere sig selv.

1. Tryk på **5**.
 - Produktet kalibrerer sig selv i ca. 2 sekunder. I det tidsrum lyser LED-strippen **6** og slukkes derefter igen. Produktet afgiver et enkelt lyd- og vibrationssignal.
 - Lommelygten **7** lyser.
2. Produktet er klar til brug.
 - 1 LED **6** blinker hvert 3. sekund.

● Sluk for produktet

- Hold **5** inde i 2 sekunder.
 - Produktet afgiver to gange lyd- og vibrationssignal.

● Spor metalobjekter

1. Tænd for produktet, og vent, til produktet er driftsklart (se "Tænd for produktet").
2. Hold produktet i håndtaget **4**.
3. Ret detektorstangen **8** i en retning, hvor du formoder der er metalobjekter. Jo nærmere detektorstangen befinder sig ved metalobjekter, desto højere er frekvensen fra LED-frekvenssignalet, og lyd- og vibrationssignalerne:

Metalmetalobjekter i registreringsområdet	
	1 LED 6 blinker hvert 3. sekund
	Metalobjekter: ingen
	Signaler*: ingen
	1 LED 6 lyser
	Metalobjekter: i registreringsområdet
	Signaler*: langsomt
	2 LEDer 6 lyser
	Metalobjekter: nærmer sig
	Signaler*: middel
	3 LEDer 6 lyser
	Metalobjekter: tæt på
	Signaler*: hyppige
	3 LEDer 6 blinker hurtigt
	Metalobjekter: meget tæt på
	Signaler*: kontinuerlige
* Lyd- og vibrationssignaler	

● Tip om måling

- Der kan forekomme forkerte målinger afhængigt af den undersøgte vægs beskaffenhed. Før hver måling skal du derfor kontrollere positionen af en kendt metalstøtte eller kendt strømledning. Hvis de ikke registreres af produktet, er undergrunden ikke egnet til søgning med dette produkt.
- Jo lettere metalgenstande er at magnetisere, desto bedre kan de spores. Således registreres jern også på langt større afstand end fx. kobber.
- Alt efter vægstørrelsen og materialet kan produktet signalere et fund, før det befinder sig over materialet. Hvis det er tilfældet, skal starten og slutningen af det signalerede område markeres. Midten af det søgte objekt befinder sig derfor midt mellem de to markeringer.
- Før altid detektorstangen **8** i en lige linje (venstre/højre, op/ned).
- Gentag proceduren flere gange for at bevare et nøjagtigt måleresultat.

● Lommelygte




- Når produktet er tændt, skal du trykke på **5** for at tænde eller slukke lommelygten **7**.
 - Ved hvert tryk på **5** afgiver produktet et lyd- og vibrationssignal.

● Svage batterier




- Hvis batteriet er svagt, blinker lommelygten **7** hurtigt.

- Produktet afgiver tre gange et lyd- og vibrationssignal.
- Produktet slukker automatisk.

● **Automatisk slukning**

- Produktet slukkes automatisk, hvis der ikke er trykket på  **5** inden for 10 minutter.
- 1 minut før produktet slukker automatisk, begynder lommelygten **7** at blinke langsomt.
- Hvis du vil fortsætte med at bruge produktet, skal du trykke på  **5**, når lommelygten **7** blinker. Hvis du ikke trykker på  slukkes produktet efter 1 minut.

● **Tilpas detektorens følsomhed/kalibrer produktet**

1. Kontrollér, at produktet er slukket.
2. Hold knappen  **5** nede, til LED-strippen **6** blinker.
3. Tryk gentagne gange kort på  **5** for at tilpasse detektorens følsomhed:
 - Niveau 1: 1 LED **6** blinker (lav følsomhed)
 - Niveau 2: 2 LEDer **6** blinker (middel følsomhed)
 - Niveau 3: 3 LEDer **6** blinker (høj følsomhed)
4. Hold  **5** nede i 2 sekunder, eller vent i 5 sekunder uden at trykke på knappen for at skifte til automatisk kalibreringstilstand.
5. Den automatiske kalibrering varer ca. 2 sekunder. Derefter skifter produktet igen til normal detektortilstand.

● **Nøglebånd**

(Fig. C)

1. Fastgør clipsen fra den ene ende af nøglebåndet **10** til bøjlen **1**.
2. Fastgør clipsen fra den anden ende af nøglebåndet **10**, fx. til din bæltestrop.

● **Bæltetaske**

(Fig. D)

1. Fastgør bæltetasken **9** til dit bælte.
2. Sæt produktet i bæltetasken **9**.

● **Rengøring og vedligeholdelse**

⚠ OBS! Risiko for tingskader!

- Lad ikke vand eller andre væsker trænge ind i produktets indre.

- Brug ikke skuremidler, skrappe rengøringsmidler eller stive børster til rengøring.
- Rengør produktet med en let fuget klud. Kom eventuelt et mildt opvaskemiddel på kluden ved genstridig snavs.
- Efter rengøring: Lad produktet tørre fuldstændigt.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/ 20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantiasager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:


Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 449159_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	...	Pagina	125
Introduzione	.....	Pagina	125
Usò previsto	.....	Pagina	125
Contenuto della confezione	.....	Pagina	126
Elenco delle parti	.....	Pagina	126
Dati tecnici	.....	Pagina	126
Istruzioni generali di sicurezza	.....	Pagina	126
Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili	.....	Pagina	128
Informazioni generali sull'uso dei metal detector	.....	Pagina	129
Prima del primo utilizzo	.....	Pagina	130
Disimballo del prodotto	.....	Pagina	130
Inserimento/Sostituzione della batteria	.....	Pagina	130
Funzionamento	.....	Pagina	130
Accensione del prodotto	.....	Pagina	130
Spegnere il prodotto	...	Pagina	131
Rilevamento di oggetti metallici	.....	Pagina	131
Suggerimenti per la misurazione	.....	Pagina	131
Torcia	.....	Pagina	132
Batteria scarica	.....	Pagina	132
Spegnimento automatico	.....	Pagina	132
Regolazione della sensibilità del rivelatore/Calibrazione del prodotto	.....	Pagina	132
Cordino	.....	Pagina	133
Marsupio	.....	Pagina	133
Pulizia e manutenzione	.....	Pagina	133
Smaltimento	.....	Pagina	133
Garanzia	.....	Pagina	135
Gestione dei casi in garanzia	.....	Pagina	136
Assistenza	.....	Pagina	136

Elenco dei pittogrammi/ simboli utilizzati

	PERICOLO! - Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)
	ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)
	INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.
	Corrente/tensione continua
	Incl. batteria
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
	Istruzioni di sicurezza
	Istruzioni operative

METAL DETECTOR PORTATILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Il prodotto è destinato alla rilevazione di metalli ferrosi e non ferrosi.
- L'uso di metal detector in relazione alla ricerca di oggetti storici, opere d'arte, monete e archeologia è vietato dalla legge.
- È vietato anche l'uso e il trasporto di metal detector non autorizzati per effettuare ricerche in monumenti o zone archeologiche classificate.
- Prima di utilizzare il prodotto: Informarsi sui regolamenti e sulle leggi federali, regionali e locali.

- Questo presente prodotto è previsto per l'uso privato e non è adatto a scopi commerciali.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.


● **Contenuto della confezione**

- 1 Metal detector portatile
- 1 Batteria da 9 V
- 1 Cordino
- 1 Marsupio
- 1 Manuale di istruzioni

● **Elenco delle parti**

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Gancio (per cordino)
- 2 Coperchio del vano batterie
- 3 Batteria da 9 V
- 4 Impugnatura
- 5 Tasto 
- 6 Barra LED (con 3 LED rossi)
- 7 Torcia
- 8 Asta del rivelatore
- 9 Marsupio
- 10 Cordino

● **Dati tecnici**

Alimentazione:	1 × Batteria da 9 V
Grado di protezione:	IP68
Metalli rilevabili:	Metalli ferrosi e non ferrosi
Temperatura di esercizio:	da -10 °C a +50 °C



Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento! Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione. I bambini non devono giocare con il prodotto.



Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili

⚠ PERICOLO DI MORTE! Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie standard/ricaricabili secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria standard/ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

● **Informazioni generali sull'uso dei metal detector**

- Nelle proprietà private è necessario il consenso del proprietario.
- Se si rilevano e si scoprono proiettili inesplosi o altri esplosivi, smettere immediatamente di scavare. Segnalare il sito del ritrovamento e contattare la polizia o le autorità locali. Aspettare a distanza di sicurezza fino all'arrivo degli esperti e avvertire i passanti dell'imminente pericolo.
Le bombe o altri esplosivi a volte non sono riconoscibili come tali. In caso di dubbio, procedere come descritto in precedenza.
- Si consiglia di contattare un'autorità competente (ad esempio, l'autorità locale a tutela dei monumenti) per ottenere un permesso e una formazione specifica sui requisiti legali. Se si danneggiano o rimuovono manufatti archeologici o storici dal terreno, si è perseguibili.
- La rilevazione di oggetti metallici è consentita su molte spiagge aperte al pubblico senza autorizzazione preventiva, a meno che la spiaggia non sia una zona a vincolo paesaggistico o una zona archeologica classificata. In alcuni Paesi o Stati, tuttavia, l'uso dei metal

detector sulle spiagge e sulle dune può essere vietato. In caso di dubbio, contattare le autorità locali.

- Lasciare sempre l'area intatta e senza fori aperti.

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● **Inserimento/Sostituzione della batteria**

1. Svitare il coperchio del vano batterie **2**.
2. Rimuovere la pellicola della batteria da 9 V **3**.
3. Inserire la batteria da 9 V **3** nel vano batteria con i poli +/- rivolti verso il basso. Inserire i poli +/- nelle cavità del vano batteria (fig. B).
4. Avvitare il coperchio del vano batterie **2** sul prodotto.


● **Funzionamento**

● **Accensione del prodotto**

- ① **INFO:** Durante l'accensione, tenere il prodotto lontano da oggetti metallici. Ciò è necessario per consentire al prodotto di calibrarsi.

1. Premere **5**.
 - Il prodotto si calibra da solo per circa 2 secondi. Durante questo tempo, la barra LED **6** si accende e si spegne nuovamente. Il prodotto emette un singolo segnale acustico e di vibrazione.
 - La torcia **7** si accende.
2. Il prodotto è pronto per l'uso.
 - 1 LED **6** lampeggia ogni 3 secondi.

● Spegnere il prodotto

- Tenere premuto  **5** per circa 2 secondi.
 - Il prodotto emette due segnali acustici e di vibrazione.

● Rilevamento di oggetti metallici

1. Accendere il prodotto e attendere che sia pronto per l'uso (vedi "Accensione del prodotto").
2. Tenere il prodotto dall'impugnatura **4**.
3. Puntare l'asta del rilevatore **8** in una direzione in cui si sospettano oggetti metallici. Più l'asta del rilevatore è vicina agli oggetti metallici, maggiore è la frequenza dei segnali LED e dei segnali acustici e di vibrazione:

Oggetti metallici nel campo di rilevamento		
	1 LED 6 lampeggia ogni 3 secondi	
	Oggetti metallici:	nessuno
	Segnali*:	nessuno
	1 LED 6 acceso	
	Oggetti metallici:	nel campo di rilevamento
	Segnali*:	lenti
	2 LED 6 accesi	
	Oggetti metallici:	in avvicinamento
	Segnali*:	medi
	3 LED 6 accesi	
	Oggetti metallici:	vicini
	Segnali*:	frequenti
	3 LED 6 lampeggiano velocemente	
	Oggetti metallici:	molto vicini
	Segnali*:	fissi
* Segnali acustici e di vibrazione		

● Suggerimenti per la misurazione

- A seconda della natura della parete da ispezionare, possono verificarsi misurazioni errate. Pertanto, prima di ogni misurazione, verificare la posizione di un supporto metallico noto o di una linea elettrica nota. Se questi non vengono rilevati dal prodotto, il substrato non è adatto alla ricerca con questo prodotto.

- Più gli oggetti metallici sono facili da magnetizzare, meglio possono essere individuati. Il ferro, ad esempio, viene rilevato a una distanza molto maggiore rispetto al rame.
- A seconda dello spessore delle pareti e del materiale, il prodotto potrebbe segnalare un ritrovamento già prima di essersi trovato sopra il materiale. In questo caso, segnare l'inizio e la fine dell'area segnalata. Il centro dell'oggetto cercato si trova quindi al centro tra le due marcature.
- Guidare sempre l'asta del rivelatore **8** in linea retta (sinistra/destra e su/giù) sulla superficie.
- Ripetere l'operazione più volte per ottenere un risultato di misurazione preciso.

● **Torcia**

- Quando il prodotto è acceso, premere **5** per accendere o spegnere la torcia **7**.
 - Ad ogni pressione di **5** il prodotto emette un segnale acustico e di vibrazione.

● **Batteria scarica**



- Quando la batteria è scarica, la torcia **7** lampeggia velocemente.
- Il prodotto emette tre segnali acustici e di vibrazione.
- Il prodotto si spegne automaticamente.

● **Spegnimento automatico**

- Il prodotto si spegne automaticamente se **5** non viene premuto entro 10 minuti.
- 1 minuto prima dello spegnimento automatico del prodotto, la torcia **7** inizia a lampeggiare lentamente.
- Se si desidera continuare a utilizzare il prodotto, premere **5** quando la torcia **7** lampeggia. Se non si preme **5**, il prodotto si spegne dopo 1 minuto.

● **Regolazione della sensibilità del rivelatore/ Calibrazione del prodotto**

1. Verificare che il prodotto sia spento.
2. Mantenere premuto il tasto **5** finché la barra LED **6** non lampeggia.

3. Premere più volte brevemente  **5** per regolare la sensibilità del rivelatore:
 - Livello 1: 1 LED **6** lampeggia (sensibilità bassa)
 - Livello 2: 2 LED **6** lampeggiano (sensibilità media)
 - Livello 3: 3 LED **6** lampeggiano (sensibilità alta)
4. Tenere premuto  **5** per 2 secondi o attendere 5 secondi senza premere il tasto per passare alla modalità di calibrazione automatica.
5. La calibrazione automatica dura circa 2 secondi. Il prodotto torna quindi alla modalità di rilevamento normale.

● **Cordino**

(Fig. C)

1. Fissare la clip di un'estremità del cordino **10** al gancio **1**.
2. Fissare la clip dell'altra estremità del cordino **10** ad esempio al passante della cintura.

● **Marsupio**

(Fig. D)

1. Fissare il marsupio **9** alla cintura.
2. Infilare il prodotto nel marsupio **9**.

● **Pulizia e manutenzione**

ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!

- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi o spazzole dure per la pulizia.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, applicare un detergente delicato sul panno.
- Dopo la pulizia: Lasciare asciugare completamente il prodotto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche.

Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 449159_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia









Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	138
Bevezető	Oldal	138
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	138
A csomagolás tartalma ..	Oldal	139
Alkatrészlista.....	Oldal	139
Műszaki adatok.....	Oldal	139
Általános biztonsági utasítások	Oldal	140
Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz.....	Oldal	141
Általános információk a fémdetektorok használatához	Oldal	142
Első használat előtt	Oldal	143
A termék kicsomagolása.....	Oldal	143
Az elem behelyezése és cseréje.....	Oldal	143
Kezelés	Oldal	143
A termék bekapcsolása ..	Oldal	143
A termék kikapcsolása ..	Oldal	144
Fém tárgyak megtalálása.....	Oldal	144
Tippek a méréshez.....	Oldal	144
Zseblámpa.....	Oldal	145
Lemerült elem.....	Oldal	145
Automatikus kikapcsolás.....	Oldal	145
A detektor érzékenységének beállítása/a termék kalibrálása.....	Oldal	145
Nyakpánt.....	Oldal	146
Övtáska.....	Oldal	146
Tisztítás és karbantartás	Oldal	146
Mentesítés	Oldal	146
Garancia	Oldal	148
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	148
Szerviz	Oldal	149

A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivaló” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	Egyenáram/-feszültség
	Elem mellékelve
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Biztonsági utasítások
	Kezelési utasítások

HORDOZHATÓ FÉMDETEKTOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

- A termék vastartalmú és nem vastartalmú fémek érzékelésére alkalmas.

- A törvény tiltja a fémdetektorok használatát történelmi tárgyak, műtárgyak, érmék és régészeti tárgyak keresésével kapcsolatban.
- Tilos továbbá az engedély nélküli fémdetektorok használata és szállítása műemlékek vagy a minősített régészeti zónák átkutatásához.
- A termék használata előtt: Tájékozódjon a szövetségi, regionális és helyi rendeletekről és jogszabályokról.
- A termék csak háztartási használatra készült, üzleti célokra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.


● A csomagolás tartalma

- 1 Hordozható fémdetektor
- 1 9 V-os tömbelem
- 1 Nyakpánt
- 1 Övtáska
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészlista

Elolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Akasztóhurok (a nyakpánthoz)
- 2 Az elemtartó rekesz fedele
- 3 9 V-os tömbelem
- 4 Fogó
- 5  gomb
- 6 LED-sáv (3 piros LED-del)
- 7 Zseblámpa
- 8 Detektorrúd
- 9 Övtáska
- 10 Nyakpánt

● Műszaki adatok

Áramellátás:	1 × 9 V-os tömbelem
Védelmi besorolás:	IP68
Érzékelt fémek:	Vastartalmú és nem vastartalmú fémek
Működési hőmérséklet:	-10 °C és +50 °C között



Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

⚠ VESZÉLY!

Fulladásveszély! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű,

valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.



Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz

⚠ ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket és akkumulátorokat az azokon, illetve a terméken lévő (+) és (-) polaritásoknak megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!
- Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

● Általános információk a fémdetektorok használatához

- Magánterületen a tulajdonos beleegyezésére van szükség.
- Ha fel nem robbant lőszert vagy más robbanóanyagot talál vagy fedez fel, azonnal hagyja abba az ásást. Jelölje meg a megtalálási helyet, és forduljon a rendőrséghez vagy a helyi hatóságokhoz. Várjon biztonságos távolságban, amíg a szakértők a helyszínre érkeznek, és figyelmeztesse a többi járókelőt a veszélyre. A bombák vagy más robbanóanyagok néha nem könnyen felismerhetők. Ha kétsége van, járjon el az előzőekben leírtak szerint.
- Javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot az illetékes hatósággal (pl. a helyi műemlékvédelmi hatósággal), hogy engedélyt és a jogi követelményekkel kapcsolatos speciális képzést kapjon. Ha Ön régészeti vagy történelmi tárgyakat rongál meg, vagy távolít el a földből, büntetőjogi felelősségre vonható.

- A fémkeresés számos nyilvános strandon előzetes engedély nélkül megengedett, kivéve, ha a strand tájvédelmi körzet vagy régészeti övezet. Bizonyos országokban vagy államokban még a fémdetektorok használata strandokon és dűnéken mindig tilos lehet. Ha kétségei vannak, forduljon a helyi hatóságokhoz.
- A területet mindig hagyja érintetlenül és nyitott gödrök nélkül.

● **Első használat előtt**

● **A termék kicsomagolása**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● **Az elem behelyezése és cseréje**

1. Csavarja le az elemtartó rekesz fedelét **2**.
2. Húzza le a védőfóliát a 9 V-os tömbelemről **3**.
3. Helyezze be a 9 V-os tömbelemet **3** az elemtartó rekeszbe a +/- pólusokkal lefelé. Dugja be a +/- pólust az elemtartó rekeszben lévő mélyedésekbe (B ábra).
4. Csavarozza rá az elemtartó rekesz fedelét **2** a termékre.

● **Kezelés**

● **A termék bekapcsolása**

i TUDNIVALÓ: A bekapcsoláskor tartsa a terméket fém tárgytól távol. Ez azért fontos, hogy a termék magától elvégezze a kalibrálást.

1. Nyomja meg a **⏻** gombot **5**.
 - A termék kb. 2 másodpercen belül elvégzi a kalibrálást. Ezalatt a LED-sáv **6** kigyullad, majd kialszik. A termék egy hangjelzést és egy rezgést bocsát ki.
 - A zseblámpa **7** kigyullad.

- A termék ezzel üzemkés.
 - 1 LED **6** 3 másodpercenként felvillan.

● A termék kikapcsolása

- Tartsa lenyomva a **5** gombot 2 másodpercig.
 - A termék két hangjelzést és rezgést bocsát ki.

● Fém tárgyak megtalálása

- Kapcsolja be a terméket, és várja meg, hogy készenléti állapotba álljon (lásd a „A termék bekapcsolása” c. részt).
- A terméket a fogónál **4** tartsa.
- Írnyítsa a detektorrudat **8** abba az irányba, amerre úgy gondolja, hogy fém tárgyak vannak. Minél közelebb van az detektorrúd a fémtárgyhoz, annál gyakoribbak a LED-jelek, valamint a hangjelzések és a rezgések:



Fém tárgyak az észlelési területen		
	1 LED 6 3 másodpercenként felvillan	
	Fém tárgyak:	nincs
	Jelzés*:	nincs
	1 LED 6 világít	
	Fém tárgyak:	az észlelési területen
	Jelzés*:	lassú
	2 LED 6 világít	
	Fém tárgyak:	közeledés
	Jelzés*:	közepes
	3 LED 6 világít	
	Fém tárgyak:	közel
	Jelzés*:	gyakori
	3 LED 6 gyorsan villog	
	Fém tárgyak:	nagyon közel
	Jelzés*:	folyamatos
* Hangjelzés és rezgés		

● Tippek a méréshez

- A vizsgált fal jellegétől függően hibás mérések fordulhatnak elő. Ezért minden mérés előtt ellenőrizze egy ismert fémrúd vagy egy ismert elektromos vezeték helyét. Ha ezeket a termék nem érzékeli, akkor az anyag nem alkalmas a termékkel történő keresésre.
- Minél jobban mágnesezhető egy fémtárgy, annál jobban meg lehet találni. A vas például sokkal nagyobb távolságból érzékelhető, mint a réz.

- A falvastagságtól és az anyagtól függően a termék már azelőtt találatot jelezhet, mielőtt az anyag fölé kerülne. Ilyen esetben jelölje meg a jelzett terület elejét és végét. A keresett tárgy középpontja ekkor a két jel között, középen van.
- A detektorrudat **8** mindig egyenes vonalban mozgassa (jobbra-balra és fel-le) a felület felett.
- Ismételje meg az eljárást többször, hogy pontos mérési eredményt kapjon.




● Zseblámpa

- Amikor a termék bekapcsolt állapotban van, nyomja meg a  gombot **5** a zseblámpa **7** be- és kikapcsolásához.
 - A  gomb **5** minden megnyomásakor a termék hangjelzést és rezgést ad ki.



● Lemerült elem


- Ha az elem gyenge, a zseblámpa **7** gyakran villog.
- A termék három hangjelzést és rezgést bocsát ki.
- A termék magától kikapcsol.

● Automatikus kikapcsolás

- Ha a  gombot **5** 10 percen keresztül nem nyomják meg, a termék magától kikapcsol.
- A termék automatikus kikapcsolása előtt 1 perccel a zseblámpa **7** lassan kezd villogni.
- Ha a terméket tovább akarja használni, nyomja meg a  gombot **5**, amikor a zseblámpa **7** villog. Ha nem nyomja meg a  gombot, a termék 1 perc elteltével kikapcsol.

● A detektor érzékenységének beállítása/a termék kalibrálása

1. Ügyeljen arra, hogy a termék ki legyen kapcsolva.
2. Tartsa lenyomva a  gombot **5**, amíg a LED-sáv **6** villogni nem kezd.
3. A detektor érzékenységének beállításához nyomja meg többször röviden a  gombot **5**:
 - 1. fokozat: 1 LED **6** villog (alacsony érzékenység)
 - 2. fokozat: 2 LED **6** villog (közepes érzékenység)

- 3. fokozat: 3 LED 6 villog (magas érzékenység)
- 4. Tartsa lenyomva a  5 gombot 2 másodpercig vagy várjon 5 másodpercet a gomb megnyomása nélkül, hogy automatikus kalibrálási módra váltson.
- 5. Az automatikus kalibrálás kb. 2 másodpercig tart. Ezt követően a termék visszavált normál észlelési módba.

● Nyakpánt

(C ábra)


1. Rögzítse a nyakpánt 10 egyik végén lévő csatot az akasztóhurokra 1.
2. Rögzítse a nyakpánt 10 másik végén csatot pl. az övén lévő hurokra.

● Övtáska

(D ábra)

1. Rögzítse rá az övtáskát 9 a övére.
2. Rakja be a terméket az övtáskába 9.

● Tisztítás és karbantartás

 **FIGYELEM! Anyagi károk veszélye!**

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket.
- A terméket egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén a ruhára némi lágy tisztítószer is tehet.
- Tisztítás után: Hagyja a terméket teljes mértékben megszáradni.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a

csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 449159_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu





PDF ONLINE
www.lidl-service.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10605
Version: 12/2023

IAN 449159_2304

